

Rapport Speċjali

## Mobbiltà taħt Erasmus+: Miljuni ta' parteċipanti u Valur Mizjud Ewropew multidimensjonali, iżda jeħtieġ li jsir aktar titjib fil-kejl tal-prestazzjoni

(skont l-Artikolu 287(4), it-tieni subparagrafu, TFUE)



IL-QORTI  
EWROPEA  
TAL-AWDITURI

## TIM TAL-AWDITJAR

Ir-rapporti speċjali tal-QEA jipprezentaw ir-rizultati tal-awditj li twettaq ta' politiki u programmi tal-UE, jew ta' suġġetti relatati mal-ġestjoni minn oqsma speċifiċi tal-baġit. Il-QEA tagħzel u tfassal dawn il-kompiti tal-awditjar biex timmassimizza l-impatt tagħhom billi tqis ir-riskji għall-prestazzjoni jew għall-konformità, il-livell ta' introjtu jew ta' nfiq involut, l-iżviluppi li jkunu għad iridu jseħhu u l-interess politiku u pubbliku.

Dan l-awditu tal-prestazzjoni twettaq mill-Awla IV tal-Awditjar, Regolamentazzjoni tas-swieq u ekonomija kompetittiva, li hija mmexxija minn Neven Mates, Membru tal-QEA. L-awditu tmexxa minn Rimantas Šadžius, Membru tal-QEA, li ngħata appoġġ minn Mindaugas Pakštys, Kap tal-Kabinett Litwan, Tomas Mackevičius, Attaché tal-Kabinett, kif ukoll Aušra Maziukaitė u Niamh Carey, Assistenti tal-Kabinett; Paul Stafford, Maniġer Prinċipali; Maria Echanove, Kap tal-Kompitu; Sandra Dreimane, Agnieszka Plebanowicz, Bogdan Sinca u Timothy Upton, Awdituri. Michael Pyper ipprovda appoġġ lingwistiku.



*Mix-xellug għal-lemmin:* Niamh Carey, Rimantas Šadžius, Mindaugas Pakštys, Maria Echanove, Tomas Mackevičius, Paul Stafford, Aušra Maziukaitė.

## WERREJ

	Paragrafu
Abbrevjazzjonijiet u akronimi	
Glossarju	
Sommarju eżekuttiv	I - VII
Introduzzjoni	1 - 9
Ambitu u approċċ tal-awditjar	10 - 13
Osservazzjonijiet	14 - 126
Il-mobbiltà Erasmus+ tohloq aktar forum ta' Valur Miżjud Ewropew minn dawk meħtieġa mir-Regolament	14 - 51
Il-mobbiltà Erasmus+ tipprovdi l-Valur Miżjud Ewropew kif meħtieġ mir-Regolament	14 - 31
Karattru transnazzjonali u impatt sistemiku	15 - 18
Komplementarjetà u sinerġija ma' programmi u politiki oħra	19 - 25
Kontribut għall-użu effettiv tal-għodod ta' trasparenza u rikonoxximent tal-UE	26 - 31
Erasmus+ jipprovdi Valur Miżjud Ewropew b'modi addizzjonali	32 - 51
Is-sistema tal-Karti	33 - 34
Netwerk ta' kooperazzjoni u armonizzazzjoni tal-kurrikuli universitarji	35 - 37
Approċċ strateġiku għall-mobbiltà	38 - 39
EAV tal-mobbiltà tal-persunal tat-tagħlim	40
Multilingwiżmu	41 - 43
Mobbiltà transkonfinali u internazzjonali	44
Erasmus+ bħala parti mill-politika tal-iżvilupp u tal-viceinat tal-UE	45 - 47
Prominenza u prestigju akbar tal-ETV	48

Is-settur tal-ETV iqarreb il-Programm Erasmus+ lejn varjetà akbar ta' cittadini	49
Sens akbar ta' identità Ewropea	50 - 51
Il-kejl tal-prestazzjoni tal-azzjoni "Mobilità" ta' Erasmus+ għandu xi dgħufijiet f'çerti oqsma ewlenin	52 - 89
Il-miri speċifikati qed jintlaħqu, iżda xi indikaturi mhumiex allinjati għalkollox mal-objettivi ġenerali u speċifiċi stipulati fir-Regolament	54 - 82
Jeħtieġ li jsir titjib f'xi wħud mill-indikaturi stipulati fir-Regolament sabiex iservu aħjar il-qafas ta' valutazzjoni tal-prestazzjoni	54 - 55
Il-mod kif il-proġetti ffinanzjati fil-qafas tal-azzjoni "Mobilità" jikkontribwixxu għall-ilħuq tal-mira ewlenija ta' Ewropa 2020 fil-qasam tal-edukazzjoni mhuwiex ċar	56 - 58
Billi l-parametru referenzjarju għall-mobilità fih biss riżultati parzjali, mhuwiex qed jitkejjel kif suppost	59 - 64
L-indikaturi (ġenerali) kwantitattivi jipprovdu informazzjoni utli, għalkemm jeħtieġ li xi wħud mid-definizzjonijiet jiġu armonizzati u rfinati	65 - 70
L-indikaturi relatati mal-Edukazzjoni u Taħriġ qed jiġu ssodisfati, iżda ma jindirizzawx il-punt sa fejn ikunu ntleħqu l-objettivi ġenerali u speċifiċi tal-Programm	71 - 74
It-Tabella operattiva tipprovdi informazzjoni f'ħin reali dwar l-outputs u l-eżiti	75 - 76
Fl-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu, is-sorsi li jintużaw biex titkejjel il-prestazzjoni huma fil-biċċa l-kbira sħarriġiet u feedback mill-parteciċipanti	77 - 79
Il-kwestjonarju ta' wara l-perjodu ta' mobilità għall-parteciċipanti huwa sugġettiv u kumpless	80 - 82
Minn sena għal sena, ftit li xejn kien hemm kontinwità fil-prijoritajiet li jissemmew fil-Programmi ta' Hidma Annwali għal Erasmus+	83 - 86
L-allokazzjoni tal-fondi mhix ibbażata fuq il-prestazzjoni	87 - 89
Erasmus+ introduċa bosta innovazzjonijiet, iżda xi wħud minnhom għadhom ma laħqux il-maturità	90 - 126
Il-konsolidazzjoni taħt Erasmus+ hija ta' suċċess	90

L-approċċ ta' ġestjoni indiretta huwa pożittiv	91
Erasmus+ jintroduċi bosta innovazzjonijiet fir-rigward tas-simplifikazzjoni amministrattiva, għalkemm il-proċessi ta' applikazzjoni u ta' rappurtar għadhom kumplessi	92 - 97
Is-somom f'daqqa, ir-rati fissi u l-ispejjeż għal kull unità huma għodod tajbin għas-simplifikazzjoni, iżda jenħtieġ li l-Kummissjoni tiżgura li jiġu evitati l-effetti mhux mixtieqa	98 - 104
L-introduzzjoni ta' sistemi tal-IT kienet problematika, iżda l-biċċa l-kbira mill-problemi issa ġew rizolti	105 - 107
L-Appoġġ Lingwistiku Online huwa għodda utli. Madankollu, il-korsijiet mhux online ffinanzjati taħt il-programm preċedenti huma kkunsidrati bħala essenzjali	108 - 113
Il-Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudjanti ma laħqitx l-aspettattivi	114 - 121
Jeħtieġ li tingħata attenzjoni għal karatteristiċi oħra ġodda ta' Erasmus+	122 - 126
L-istudenti ma għadx għandhom il-possibbiltà li jipparteċipaw fil-mobbiltà taħt il-KA1	122
Hafna istituzzjonijiet tal-ETV għandhom diffikultajiet biex isibu sħab u ta' spiss ikollhom jirrikorru għal intermedjarji	123 - 125
Jeħtieġ li jkun hemm flessibbiltà għall-istudenti tal-PhD	126
Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet	127 - 138
Risposta tal-Kummissjoni	
Annex I - Eżempji ta' proġetti ta' mobbiltà taħt l-Azzjoni Ewlenija 1 f'setturi differenti tal-edukazzjoni	
Annex II - Eżempji ta' mobbiltà fl-istituzzjonijiet tal-ETV li sarilhom żjara	

**Abbrevjazzjonijiet u akronimi**

AN	Aġenzija/Aġenziji Nazzjonali
AWP	Programm ta' Ħidma Annwali
DCI	Strument tal-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp
DĠ EAC	Id-Direttorat Ġenerali għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażaġġ, l-Isport u l-Kultura fil-Kummissjoni Ewropea huwa l-fergħa eżekuttiva tal-Unjoni Ewropea, li hija responsabbli għall-politika dwar l-edukazzjoni, il-kultura, iż-żgħażaġġ, il-lingwi u l-isport.
EAV	Valur Miżjud Ewropew
ETV	Edukazzjoni u Taħriġ Vokazzjonali
FEI	Fond Ewropew tal-Investment
FSE	Fond Soċjali Ewropew
HE	Edukazzjoni Għolja
KA	Azzjoni Ewlenija
LA	Ftehim ta' Tagħlim
MTE	Evalwazzjoni ta' nofs it-terminu
OLS	Appoġġ Lingwistiku Online
SE	Edukazzjoni Skolastika

## **GLOSSARJU**

**Comenius:** Programm preċedenti ta' mobbiltà għall-iskejjel.

**Erasmus:** Programm preċedenti ta' mobbiltà għall-Edukazzjoni Għolja.

**ET 2020:** Edukazzjoni u Taħriġ 2020 huwa l-qafas għall-kooperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ fl-UE kollha, li ġie adottat fil-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Mejju 2009.

**Europass:** Portafoll ta' ħames dokumenti li jgħinu liċ-ċittadini jikkomunikaw aħjar il-ħiliet u l-kwalifiki tagħhom meta japplikaw għal impjeg jew biex jistudjaw fl-Ewropa. Dawn id-dokumenti huma s-CV tal-Europass u l-Passaport tal-Lingwi, kif ukoll tliet dokumenti li jistgħu jinħarġu għaċ-ċittadini li jkunu kisbu esperjenza ta' mobbiltà f'pajjiż Ewropew ieħor (Europass Mobility) jew li jkunu kkompletaw programm formali ta' edukazzjoni jew taħriġ vokazzjonali (Suppliment taċ-ċertifikat) jew programm ta' edukazzjoni għolja (Suppliment tad-diploma).

**Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudjanti:** Inizjattiva tal-UE mmanigġjata u implimentata mill-FEI f'isem il-Kummissjoni Ewropea, li tnediet f'Diċembru 2014 fil-kuntest ta' Erasmus+, biex tipprovi garanziji parzjali lill-intermedjarji finanzjarji fir-rigward ta' self li jingħata lill-istudenti li jkunu qed jistudjaw biex jiksbu lawrja tal-Master barra minn pajjiżhom.

**Leonardo da Vinci:** Programm preċedenti ta' mobbiltà għall-Edukazzjoni u Taħriġ Vokazzjonali.

**Mobbiltà għat-tagħlim:** Spostament fiziku lejn pajjiż li ma jkunx il-pajjiż ta' residenza, għal finijiet ta' studju, taħriġ jew tagħlim mhux formali jew informali; din il-mobbiltà tista' tkun ukoll fil-forma ta' traineeships, apprendistati, skambji taż-żgħażaġħ, attivitajiet ta' volontarjat, tagħlim jew partecipazzjoni f'attività ta' żvilupp professjonali.

**Pajjiżi tal-Programm u pajjiżi sħab:** Il-pajjiżi eliġibbli jinqasmu f'żewġ gruppi: il-pajjiżi tal-Programm (l-Istati Membri tal-UE flimkien mal-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u t-Turkija) u 145 pajjiż sieħeb li huma mxerrdin mad-dinja kollha.

**Parametru referenzjarju għall-mobbiltà:** L-indikatur relatat ma' Erasmus+ li huwa wieħed mill-miri ssettjati taħt ET 2020.

**Strategija Ewropa 2020:** L-istrategija, fuq 10 snin, tal-Unjoni Ewropea għall-impjiegi u t-tkabbir, li tnedet fl-2010 biex toħloq il-kundizzjonijiet għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklużiv.

**Tabella operattiva:** maħzen virtwali tad-*data* fil-Kummissjoni, li jiġbor fih l-informazzjoni kollha dwar Erasmus+ li tiġi rreġistrata mill-Aġenziji Nazzjonali u mill-benefiċjarji. Din it-tabella operattiva tiġi aġġornata fuq bażi ta' kuljum u tipprovdi f'ħin reali *data* kwalitattiva u kwantitattiva relatata mal-implimentazzjoni tal-Programm.



## **SOMMARJU EŻEKUTTIV**

### ***Dwar Erasmus+***

- I. Erasmus+ (“il-Programm”) huwa programm tal-UE li jappoġġa l-azzjonijiet fl-oqsma tal-edukazzjoni u t-taħriġ, iż-żgħażaġħ u l-isport, b'baġit totali ta' EUR 16.45 biljun għall-perjodu 2014-2020. L-għan tiegħu huwa li jagħti l-opportunità lill-istudenti u lill-persunal biex jiksbu ħiliet u biex jiżviluppaw fil-livell personali, soċjoedukattiv u f'dak professjonali permezz ta' studju, taħriġ, esperjenzi professjonali jew attivitajiet ta' volontarjat barra minn pajjiżhom. Huwa għandu wkoll l-għan li jtejjeb il-kwalità u jstimula l-innovazzjoni, l-eċċellenza u l-internazzjonalizzazzjoni f'organizzazzjonijiet li jaħdmu f'dawn it-tliet oqsma.
- II. Obiettivi importanti ħafna ta' Erasmus+ huwa li jgħin lill-pajjiżi Ewropej jimmodernizzaw u jtejjbu s-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ tagħhom, filwaqt li jirrinforzaw ir-rwol tagħhom bħala motivaturi għat-tkabbir, l-impjieg, il-kompetittività, l-innovazzjoni u l-koeżjoni soċjali.
- III. Erasmus+ ikopri l-Edukazzjoni Għolja (HE), l-Edukazzjoni u Taħriġ Vokazzjonali (ETV), l-Edukazzjoni Skolastika (SE), l-Edukazzjoni għall-Adulti, iż-Żgħażaġħ u l-Isport. L-attivitajiet u l-proġetti li jistgħu jiġu ffinanzjati taħt Erasmus+ jitqassmu f'Azzjonijiet Ewlenin (KA). Il-Programm jiġi, fil-biċċa l-kbira (80 %), implimentat taħt ġestjoni indiretta mill-Aġenziji Nazzjonali (AN).

### ***X'awditajna***

- IV. Aħna eżaminajna l-prestazzjoni u l-Valur Miżjud Ewropew (EAV) tal-Programm, billi ffukajna fuq il-KA1, il-Mobbiltà għat-Tagħlim tal-individwi (“Mobbiltà Erasmus+” jew “Mobbiltà”) fir-rigward tal-Edukazzjoni u Taħriġ, li tirrappreżenta aktar minn nofs l-allokazzjoni baġitarja tal-Programm għall-perjodu 2014-2020. Sa Jannar 2018, aktar minn 2.3 miljun persuna fil-qasam, sew studenti kif ukoll professjonisti, kienu bbenefikaw minn din il-mobbiltà.

### ***X'sibna***

- V. Aħna wasalna għall-konklużjoni kumplessiva li Erasmus+ huwa tikketta tal-UE li hija magħrufa sew u li kellha suċċess kbir. Il-Programm jiġġenera ħafna forom ta' EAV li jmorru lil

hinn mir-rekwiżiti legali. Erasmus+ għandu rwol ewlieni fit-tisħiħ tal-mobbiltà għat-tagħlim barra mill-pajjiż u għandu effett pozittiv fuq l-attitudni tal-partecipanti lejn l-UE. L-ebda pajjiż ma jkun jista' jikseb effetti bħal dawn jekk jaġixxi waħdu.

VI. B'mod partikolari, aħna sibna li:

- (a) Mobbiltà Erasmus+ tipprovi forom differenti ta' EAV minbarra dawk meħtieġa mill-bażi legali, bħal approċċ strateġiku għall-mobbiltà, sens akbar ta' identità Ewropea u multilingwiżmu;
- (b) il-biċċa l-kbira mill-miri għall-indikaturi ssettjati fil-bażi legali qed jintlaħqu. Madankollu, dawn l-indikaturi mhumiex allinjati għalkollox mal-oġettivi generali u speċifiċi stipulati fir-Regolament, u dan jaġmel il-kejl tal-prestazzjoni diffiċli. L-indikaturi kwalitattivi huma bbażati l-aktar fuq il-perċezzjonijiet tal-partecipanti, li ngabru permezz ta' intervisti u sħarriġiet;
- (c) Erasmus+ jintroduċi bosta innovazzjonijiet fir-rigward tas-simplifikazzjoni amministrattiva għall-Mobbiltà, għalkemm il-proċessi ta' applikazzjoni u ta' rappurtar għadhom kumplessi;
- (d) il-Facilità innovattiva ta' Garanzija ta' Self lill-Istudjanti ma tatx ir-riżultati mistennija, u dan wassal biex il-Kummissjoni tirrialloka l-fondi rilevanti.

### ***X'nirrakkomandaw***

VII. B'mod partikolari, aħna nirrakkomandaw li jenħtieġ li l-Kummissjoni:

- (a) tipproponi elementi addizzjonali tal-EAV meta tkun qed tfassal u timplimenta l-programm Erasmus li jmiss. Jenħtieġ li dawn l-elementi kollha jiġu prijoritizzati fl-istadju tal-evalwazzjoni tal-proġett, jiġu mmonitorjati u jsiru rapporti dwarhom;
- (b) tkompli tiżviluppa l-indikaturi li jikkontribwixxu għall-kejl tal-punt sa fejn ikunu ntleħqu l-oġettivi generali u speċifiċi tal-Programm, u tipprijoritizza l-prestazzjoni fl-allokkazzjoni tal-fondi;
- (c) tkompli tissimplifika l-iskema sabiex tnaqqas il-piż amministrattiv, tiffacilita l-applikazzjonijiet u r-rappurtar għall-benefiċjarji u għall-partecipanti individwali u tibqa'

tuża somom f'daqqa, rati fissi u spejjeż għal kull unità, izda meta jkun meħtieġ, taġġusta l-ammonti tal-għotjiet. Barra minn hekk, jenħtieġ li hija ttejjeb l-għodod tal-IT u tkompli tikkompjuterizza l-proċeduri;

- (d) tippromwovi l-introduzzjoni tal-mobbiltà tal-istudenti fil-KA1 u tqis il-possibbiltà li tapplika aktar flessibbiltà għall-istudenti tal-PhD;
- (e) tevalwa l-possibbiltà li tintroduci mill-ġdid il-finanzjament għat-tagħlim tradizzjonali tal-lingwi fil-klassi; u
- (f) tipproponi bidliet xierqa biex il-Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudenti tkun tinkludi l-mobbiltà kemm ta' dawk li jkunu qed jagħmlu d-dottorat kif ukoll ta' studenti universitarji tal-ewwel grad.

## **INTRODUZZJONI**

1. Erasmus+ jappoġġa l-azzjonijiet fl-oqsma tal-edukazzjoni u t-taħriġ, iż-żgħażaġħ u l-isport, b'baġit totali ta' EUR 16.45 biljun għall-perjodu 2014-2020. Huwa għandu l-għan li jagħti l-opportunità lill-istudenti u lill-persunal biex jiksbu ħiliet u biex jiżviluppaw fil-livell personali, soċjoedukattiv u f'dak professjonali permezz ta' studju, taħriġ, esperjenzi professjonali jew attivitajiet ta' volontarjat barra minn pajjiżhom. Il-Programm għandu wkoll l-għan li jtejjeb il-kwalità u jstimula l-innovazzjoni, l-eċċellenza u l-internazzjonalizzazzjoni tal-organizzazzjonijiet f'dawn it-tliet oqsma. Barra minn hekk, Erasmus+ għandu l-oġġettiv li jgħin lill-pajjiżi Ewropej jimmodernizzaw u jtejbu s-sistemi tagħhom ta' edukazzjoni u taħriġ, kif ukoll jirrinforzaw ir-rwol tagħhom bħala motivaturi għat-tkabbir, l-impjieġ, il-kompetittività, l-innovazzjoni u l-koeżjoni soċjali.

2. Skont ir-regolament li jstabilixxi l-Programm<sup>1</sup> (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament"), huwa għandu jikkontribwixxi, fost oħrajn, sabiex jinkisbu l-oġġettivi tal-istrategija Ewropa 2020<sup>2</sup>, inkluża l-mira ewlenija fil-qasam tal-edukazzjoni. Għandu jikkontribwixxi wkoll għall-oġġettivi tal-qafas strategiku għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ ("ET 2020"), inklużi l-parametri referenzjarji korrispondenti<sup>3</sup>;

3. Erasmus+ jikkombina l-programmi mill-perjodu 2007-2013 taħt Programm wieħed. L-attivitajiet u l-proġetti li huwa jiffinanzja jitqassmu f'Azzjonijiet Ewlenin (KA), kif jidher fil-

### **Figura 1.**

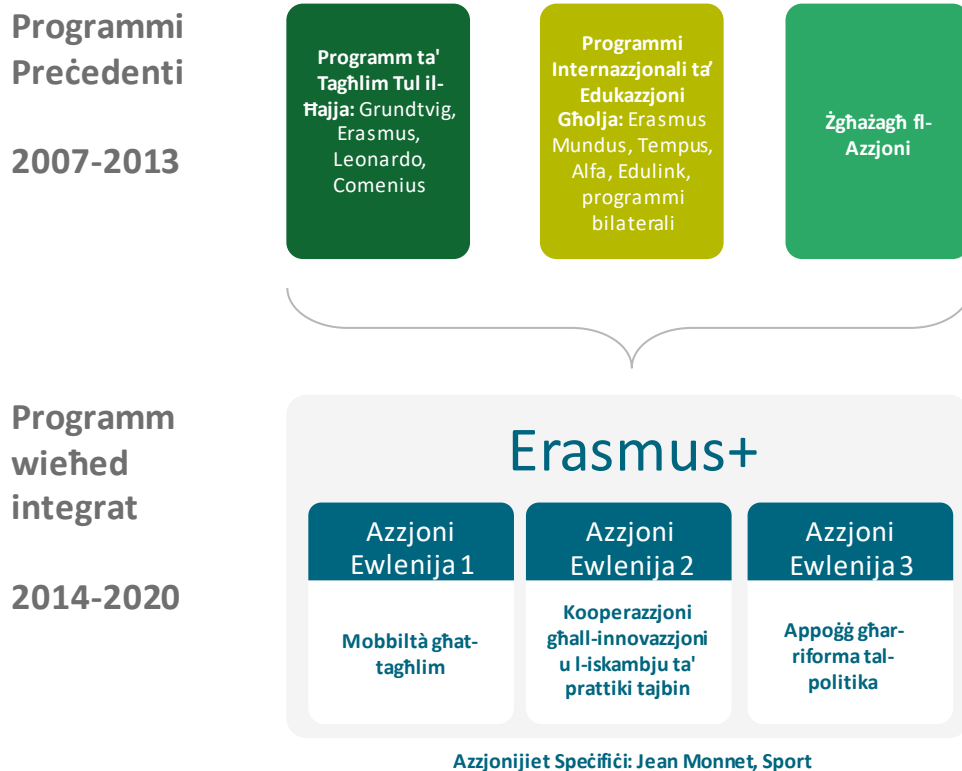
---

<sup>1</sup> L-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1288/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jstabilixxi "Erasmus+": il-programm tal-Unjoni għall-edukazzjoni, taħriġ, żgħażaġħ u sport u li jhassar id-Deciżjonijiet Nru 1719/2006/KE, Nru 1720/2006/KE u Nru 1298/2008/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 50).

<sup>2</sup> KUMM (2010) 2020 finali tat-3 ta' Marzu 2010 "EWROPA 2020 Strategija għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv".

<sup>3</sup> Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Mejju 2009 dwar qafas strategiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ ("ET 2020") - 2009/C 119/02.

**Figura 1 - Struttura tal-Programm Erasmus+ għall-perjodu 2014-2020**

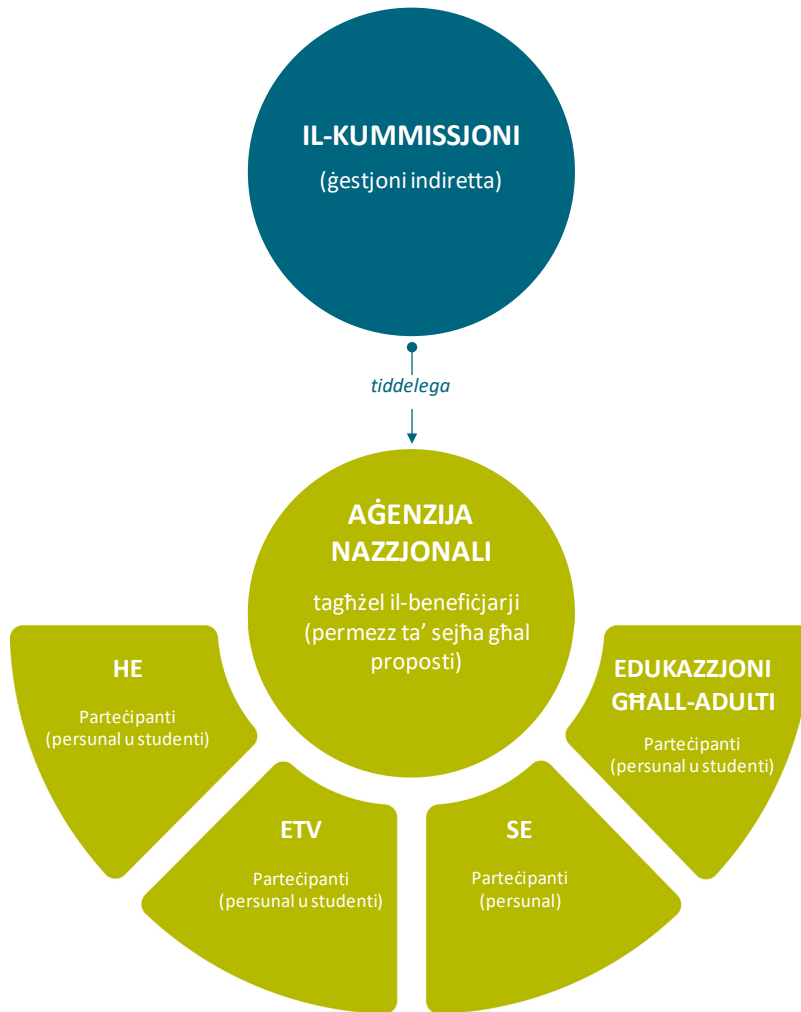


Sors: II-QEA.

4. Fl-aħħar mill-aħħar, il-Kummissjoni Ewropea (Direttorat Ġenerali għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażaġh, l-Isport u l-Kultura) hija responsabbli għall-implimentazzjoni ta' Erasmus+. Hija timmaniġġja l-baġit u tistabbilixxi l-prijoritajiet, il-miri u l-kriterji. Hija tiggwida u timmonitorja l-implimentazzjoni, is-segwitu u l-evalwazzjoni tal-Programm fil-livell Ewropew. Il-Kummissjoni Ewropea hija wkoll responsabbli għas-superviżjoni u l-koordinazzjoni tal-istrutturi inkarigati mill-implimentazzjoni tal-Programm fil-livell nazzjonali.

5. L-implimentazzjoni tal-Programm Erasmus+ hija fil-biċċa l-kbira (80 %) ibbażata fuq ġestjoni indiretta (ara l-**Figura 2**). Il-Kummissjoni Ewropea tiddelega l-implimentazzjoni lill-Aġenziji Nazzjonali (AN) stabbiliti f'kull pajjiż tal-Programm. L-Aġenziji Nazzjonali huma responsabbli għall-ġestjoni tal-istadji kollha taċ-ċiklu tal-ħajja tal-proġett. Dawn jiġu nnominati mill-awtorità/awtoritajiet nazzjonali, li jaħtru wkoll korp tal-awditjar indipendenti, skont ir-Regolament Finanzjarju.

Figura 2 - Ġestjoni ta' Erasmus+



Sors: Il-QEA.

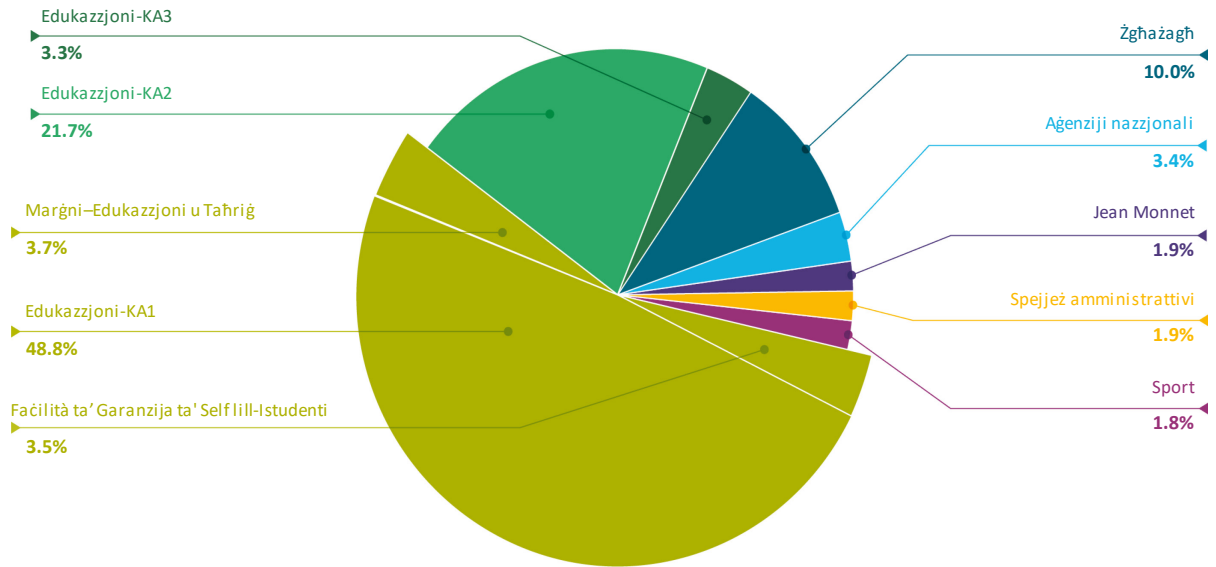
6. L-aktar parti sinifikanti tal-Programm, f'termini tal-Baġit tal-UE, hija l-KA1. Din tinkludi proġetti ta' mobbiltà għall-istudenti u għall-persunal fl-edukazzjoni għolja, fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali u fl-edukazzjoni għall-adulti, kif ukoll għall-persunal fl-edukazzjoni skolastika u għaž-żgħażaġħ. Barra minn hekk, il-KA1 tipprevedi lawrji ta' Master Kongunti taħt il-Programm Erasmus Mundus u self għall-istudji fil-livell ta' Master taħt il-Programm Erasmus+.

7. Il-mobbiltà għat-tagħlim ipprovduta taħt il-KA1 (spostament fiżiku lejn pajjiż li ma jkunx il-pajjiż ta' residenza, għal finijiet ta' studju, taħriġ jew tagħlim informali jew formali, ara l-**Anness I** għal eżempji) hija maħsuba biex ittejjeb il-livell tal-kompetenzi u tal-ħiliet ewlenin, b'mod partikolari fir-rigward tar-rilevanza tagħhom għas-suq tax-xogħol u l-kontribut

tagħhom għal soċjetà koeżiva. Barra dan, l-azzjoni “Mobilità” hija mezz importanti biex tiġi promossa l-inklużjoni ta’ persuni li jkunu ġejjin minn ambjenti żvantaġġati.

8. Il-**Figura 3** turi d-distribuzzjoni tal-baġit bejn il-partijiet differenti tal-Programm.

**Figura 3 - Allokkazzjoni baġitarja għall-perjodu 2014-2020**



Sors: Il-QEA.

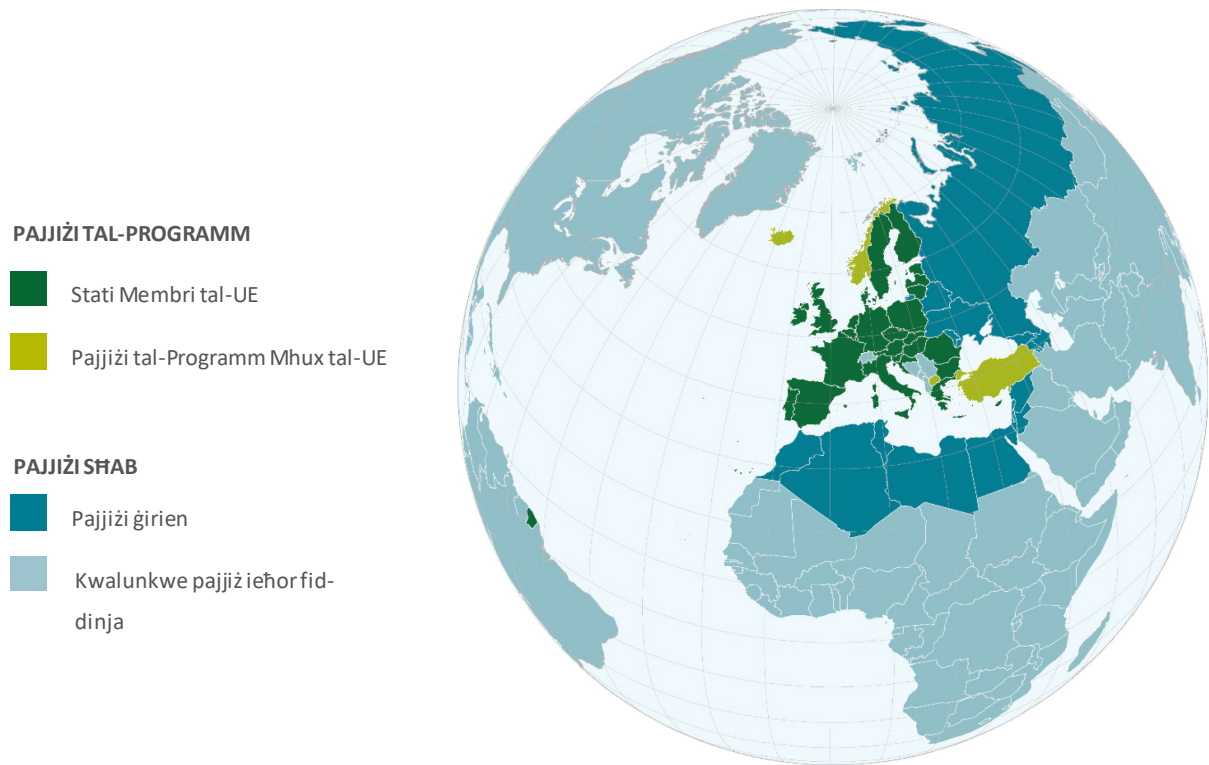
9. Il-pajjiżi li jipparteċipaw fil-Programm Erasmus+ jinqasmu f’żewġ gruppi, kif jidher fil-

**Figura 4:**

(a) Pajjiżi tal-Programm: l-Istati Membri tal-UE flimkien mal-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u t-Turkija; u

(b) 145 pajjiż sieħeb (pajjiżi ġirien u l-bqija tad-dinja).

**Figura 4 – Erasmus+ huwa programm globali**



Sors: Il-QEA.

### **AMBITU U APPROĊĊ TAL-AWDITJAR**

10. Aħna eżaminajna l-prestazzjoni u l-Valur Miżjud Ewropew (EAV) tal-Programm Erasmus+. Fir-rigward tal-Edukazzjoni u Taħriġ, aħna iffukajna l-awditu fuq il-KA1 (Mobbiltà), li tikkostitwixxi aktar minn nofs l-allokazzjoni baġitarja tal-Programm. Il-proġetti taħt il-KA2 u l-KA3 għandhom perjodu ta' implimentazzjoni ta' bosta snin u, fl-2017, il-biċċa l-kbira tagħhom kienu fl-istadju tal-implimentazzjoni u/jew tal-ikkuntrattar.

11. B'mod partikolari, aħna eżaminajna jekk:

- (a) Mobbiltà Erasmus+ tipprovdi l-EAV mistenni;
- (b) ir-riżultati ta' din l-azzjoni jitkejlux b'mod xieraq; u
- (c) l-innovazzjonijiet introdotti taħtha tejbux il-Programm.

12. Aħna għażilna li nżuru hames pajjiżi tal-Programm: l-Estonja, in-Norveġja, il-Polonja, ir-Rumanija u Spanja. Il-kriterji tagħna għall-għażla tal-pajjiżi kienu: (i) l-għadd ta' parteċipanti li



huma jirćievu u jibagħtu; (ii) pajjiż li jirćievi u jibgħat għadd relattivament baxx ta' parteċipanti; (iii) il-firxa ġeografika fl-Istati Membri tal-UE u (iv) pajjiż wieħed mhux tal-UE.

13. Aħna ksibna evidenza minn:

(a) intervisti ma' partijiet ikkonċernati ta' Erasmus+, inklużi:

(i) il-persunal tal-Kummissjoni u tal-Fond Ewropew tal-Investment (FEI), li huwa responsabbli għall-ġestjoni ta' Erasmus+;

(ii) l-Aġenziji Nazzjonali, l-awtoritajiet nazzjonali, il-benefiċjarji u l-parteċipanti mill-ħames pajjiżi tal-Programm magħżula.

(b) analiżi tad-dokumentazzjoni u tal-proċeduri relatati ma' Erasmus+.

(c) analiżi tad-*data*, inkluża l-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu (MTE) ta' Erasmus+ għall-perjodu 2014-2016<sup>4</sup>. Din l-evalwazzjoni giet ippubblikata fil-31 ta' Jannar 2018, wara tmiem il-perjodu tal-awditjar tagħna. Aħna analizzajna dan id-dokument ewlieni u sibna li ħafna minnu kien jikkorroborra s-sejbiet tagħna. Fejn ikun xieraq, aħna nirreferu għall-MTE u għas-sejbiet tagħha.

## **OSSERVAZZJONIJIET**

***Il-mobbiltà Erasmus+ toħloq aktar forom ta' Valur Miżjud Ewropew minn dawk meħtieġa mir-Regolament***

**Il-mobbiltà Erasmus+ tipprovdi l-Valur Miżjud Ewropew kif meħtieġ mir-Regolament**

14. Il-Programm għandu jappoġġa biss dawk l-azzjonijiet u l-attivitajiet li jipprezentaw EAV potenzjali u, b'mod partikolari, dawk li għandhom: **karattru transnazzjonali**, partikolarment fir-rigward tal-mobbiltà u l-kooperazzjoni mmirati lejn il-kisba ta' impatt sistemiku sostenibbli; **komplementarjetà u sinerġija** ma' programmi u politiki oħra fil-livell nazzjonali,

---

<sup>4</sup> COM(2018) 50 final tal-31 ta' Jannar 2018 "Evalwazzjoni ta' nofs it-terminu tal-programm Erasmus+ (2014-2020)" akkumpanjat minn SWD(2018) 40 final.

tal-Unjoni u internazzjonali, u kontribut għall-użu effettiv tal-għodod ta' **trasparenza u rikonoxximent** tal-Unjoni<sup>5</sup>.

#### Karattru transnazzjonali u impatt sistemiku

15. Il-karattru transnazzjonali huwa fih innifsu preżenti. L-istudju, it-taħriġ jew il-kollokamenti f'impjieg barra mill-pajjiż huma l-kundizzjoni *sine qua non* tal-azzjonijiet ta' mobbiltà fil-KA1: mobbiltà ta' individwi għal finijiet ta' studju, kollokament, kors ta' taħriġ, osservazzjoni f'sitwazzjoni ta' xogħol jew taħlim. Sa Jannar 2018, aktar minn 2.3 miljun persuna fil-qasam, sew studenti kif ukoll professjonisti, kienu bbenefikaw mill-mobbiltà Erasmus+ fi f'dan l-oqsma tal-Edukazzjoni u Taħriġ u ż-Żgħażaġġ<sup>6</sup>. Il-**Figura 5** turi l-għadd ta' parteċipanti li bbenefikaw mill-mobbiltà Erasmus+, skont il-pajjiż, matul il-perjodu 2014-2016.

---

<sup>5</sup> L-Artikolu 3 tar-Regolament.

<sup>6</sup> *Sors:* It-Tabella operattiva tad-DĠ EAC.



16. Il-mobbiltà tfasslet *bl-għan li* jinkseb impatt sistemiku fuq is-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ tal-Programm u tal-pajjiżi sħab<sup>7</sup>. F'dan l-istadju, l-istituzzjonijiet u l-iskejjel li żorna kienu għadhom ma jistgħux juru li l-proġetti tagħhom kellhom effett sistemiku partikolari, la fuq l-istituzzjonijiet tagħhom u lanqas fil-livell nazzjonali.

17. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-fatt li l-effett sistemiku fuq is-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ huwa inqas viżibbli, u li l-evidenza tal-isfruttament tar-riżultati tal-proġetti minn dawk li jfasslu l-politika u l-involviment effettiv ta' dawn tal-aħħar meta ma jkunux inklużi fil-proġett innifsu mhux dejjem ikunu ċari<sup>8</sup> u li teżisti biss evidenza aneddotali li l-programm qed ibiddel l-approċċi tal-istituzzjonijiet għall-pedagogija u għall-gruppi fil-mira tagħhom<sup>9</sup>.

18. Fil-fatt, kif iddikjarat fil-bażi legali, il-proġetti *individwali* mhumiex meħtieġa jkollhom impatt sistemiku. Huwa r-riżultat kumulattiv ta' dawk il-proġetti li jenħtieġ li jikkontribwixxi għall-ksib ta' impatt sistemiku, u għaldaqstant, impatt bħal dan jista' jkun viżibbli biss fi tmiem il-Programm. Il-Gwida tal-Programm tiddikjara li, "fuq perjodu twil, l-effett ikkombinat tal-bosta eluf ta' proġetti appoġġati minn din l-Azzjoni Ewlenija huwa mistenni jhalli impatt fuq is-sistemi tal-edukazzjoni, it-taħriġ u ż-żgħażaġħ fil-pajjiżi partecipanti, biex b'hekk jstimula r-riformi tal-politika"<sup>10</sup>.

#### Komplementarjetà u sinerġija ma' programmi u politiki oħra

19. Il-komplementarjetà u s-sinerġija ma' programmi u politiki oħra huma intenzjonati li jiġu primarjament żgurati mill-kontribut tal-Programm Erasmus+ għall-ilfuq tal-oġettivi tal-istrategija Ewropa 2020, inklużi l-miri ewlenin fil-qasam tal-edukazzjoni. Jenħtieġ li huwa jikkontribwixxi wkoll għall-ilfuq tal-oġettivi tal-qafas strategiku għall-kooperazzjoni Ewropea

---

<sup>7</sup> L-Artikolu 3 tar-Regolament.

<sup>8</sup> SWD(2018) 40, p. 2.

<sup>9</sup> *Ibid*, p. 36.

<sup>10</sup> Il-Gwida tal-Programm, il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura, Brussell, 2016, p. 35.

fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ (il-parametri referenzjarji għall-mobbiltà li jinsabu f'“ET 2020”)<sup>11</sup>;

20. Għalkemm huwa minnu li Erasmus+ jikkontribwixxi għall-parametri referenzjarji għall-mobbiltà, ma hemm l-ebda rabta evidenti bejn il-KA1 u l-indikatur għall-mira ewlenija fil-qasam tal-edukazzjoni stipulat fl-Anness I tar-Regolament, kif spjegat fil-**paragrafi 57 u 58** hawn taħt.

21. Il-Kummissjoni stabbiliet ir-rabta bejn, minn naħa waħda, Erasmus+ u, min-naħa l-oħra, Ewropa 2020 u ET 2020: il-Programm għandu l-għan li jagħti spinta lill-ħiliet, l-impjegabbiltà u l-modernizzazzjoni tas-sistemi tal-edukazzjoni, it-taħriġ u ż-żgħażaġħ, kif ukoll li jappoġġa l-azzjonijiet, il-proġetti ta' kooperazzjoni u l-għodod marbuta mal-prijoritajiet ta' politika fil-qafas ta' ET 2020. B'dan il-mod, huwa jikkontribwixxi wkoll għall-implimentazzjoni tal-istrategija Ewropa 2020, b'mod partikolari tar-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiżi fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ. L-investiment li jsir taħt Erasmus+ se jkun ta' benefiċċju għall-individwi, għall-istituzzjonijiet u għas-soċjetà fl-intier tagħha, għaldaqstant, jikkontribwixxi għall-impjiegi, it-tkabbir u l-kompetittività u jsaħħaħ il-prosperità u l-inkluzjoni soċjali<sup>12</sup>.

22. Fil-pajjiżi tal-Programm li żorna, aħna sibna li, fil-fatt, il-miżuri ta' mobbiltà jagħtu spinta lill-ħiliet u l-impjegabbiltà, notevolment fis-settur tal-ETV. Fil-livell tal-Programm, l-Evalwazzjoni ta' nofs it-terminu fiha evidenza li l-istudenti tal-HE u tal-ETV li pparteċipaw fil-mobbiltà għandhom prospetti aħjar fir-rigward ta' impjieg u salarji meta mqabbla ma' oħrajn bħalhom li ma pparteċipawx, għalkemm ħafna minn din l-evidenza sa issa hija relatata ma' programmi predeċessuri.

23. Il-feedback mill-parteciċipanti jżvela li huma ferm sodisfatti bil-Programm ta' mobbiltà Erasmus+ u bl-effett tiegħu fuq l-impjegabbiltà tagħhom. Pereżempju, 93.8 % ta' dawk li wiegħbu sa Jannar 2018 iddikjaraw li huma kienu ziedu l-kompetenzi ewlenin tagħhom. Fost

---

<sup>11</sup> L-Artikolu 4 tar-Regolament.

<sup>12</sup> SWD(2015) 161 final, p. 86.

il-membri tal-persunal, 93 % jgħidu li huma tgħallmu prattiki tajbin ġodda, u 75 % jiddikjaraw li kienu rritornaw b'ħiliet prattiċi li huma rilevanti għall-impjeg attwali tagħhom. Minnhom, 79.1 % ddikjaraw li huma kienu żiedu l-impjegabbiltà tagħhom<sup>13</sup>. Dan il-feedback, għalkemm huwa informattiv u inkoraġġanti, jista' jkun suġġettiv (ara l-**paragrafi 80 sa 82**).

24. Ir-Rapport Annwali Erasmus+ 2015 jistipula r-rabta bejn il-programm u żviluppi oħra ta' politiki tal-UE, bħall-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (edukazzjoni u taħriġ biex jerġgħu jiġu stabbiliti l-impjegji u t-tkabbir), u jiddikjara li matul l-2015, Erasmus+ implimenta l-aġendi politiċi eżistenti tal-UE bl-għan li tiġi promossa l-mobbiltà inkluziva għat-tagħlim u l-kooperazzjoni bejn id-diversi partijiet ikkonċernati involuti fis-setturi tal-edukazzjoni, it-taħriġ u ż-żgħażaġħ<sup>14</sup>.

25. Xi Stati Membri jużaw fondi oħra tal-UE biex jiffinanzjaw il-mobbiltà permezz tal-mekkanizmi ta' Erasmus+. Pereżempju, fl-2016, il-Polonja adattat il-Programm Operazzjonali tagħha tal-Fond Soċjali Ewropew (FSE) biex tiffinanzja 2 500 parteċipant fil-kategorija tal-Edukazzjoni Skolastika u 17 200 parteċipant fil-kategorija tal-ETV ta' Erasmus+. Dawk l-istudenti żvantaġġati jirċievu wkoll fondi addizzjonali mill-FSE.

#### Kontribut għall-użu effettiv tal-ġhodod ta' trasparenza u rikonoxximent tal-UE

##### *Trasparenza*

26. Il-Gwida tal-Programm tiddikajra li "l-attivitajiet li jservu għat-tixrid u l-isfruttament tar-risultati huma mod kif tintwera l-ħidma li saret bħala parti mill-proġett Erasmus+. Il-kondiviżjoni tar-risultati, il-lezzjonijiet miksubin u r-risultati u s-sejbiet lil hinn mill-organizzazzjonijiet parteċipanti ser jippermettu sabiex komunità usa' tibbenefika minn ħidma li tkun irċeviet finanzjament mill-UE"<sup>15</sup>.

---

<sup>13</sup> Sors: It-Tabella operattiva tad-DĠ EAC.

<sup>14</sup> Ir-Rapport Annwali Erasmus+ 2015, p. 3 u 4.

<sup>15</sup> Il-Gwida tal-Programm, p. 322.

27. Il-pjattaformi ta' disseminazzjoni tad-DĠ EAC għal Erasmus+ għiddu l-attenzjoni għal aktar minn 80 storja ta' suċċess. Abbażi ta' dawn l-istejjer, li ntgħażlu fl-2015 u fl-2016, għew prodotti 120 skeda informattiva u 10 vidjos, li taw aktar vizibbiltà lil dawn il-proġetti. Dawn għew promossi permezz tal-midja soċjali, fuq is-siti web u fil-fuljett tal-aħbarijiet tad-DĠ EAC, kif ukoll waqt avvenimenti. Fl-2017, il-Kummissjoni bdiet tippubblika ta' kull xahar fuljett tal-aħbarijiet online dwar Erasmus+, li fih għadd ta' stejjer ta' suċċess. Il-paġna Facebook ta' Erasmus+ hija l-paġna prinċipali tal-Kummissjoni speċifika għad-DĠ (bi kważi 300 000 segwaċi).

28. Pjattaforma ġdida (VALOR, jew Pjattaforma ta' Disseminazzjoni tar-Riżultati tal-Proġetti) għiet stabbilita għal Erasmus+ biex toffri stampa ġenerali komprensiva tal-proġetti ffinanzjati taħt il-Programm u biex tiġbed l-attenzjoni għal eżempji ta' prattiki tajbin u għal stejjer ta' suċċess. Il-pjattaforma tagħmel disponibbli prodotti, riżultati tangibbli u outputs intellettuali li jirriżultaw mill-proġetti ffinanzjati. Hija tagħti aċċess għall-internet miftuħ għal deskrizzjonijiet, riżultati u informazzjoni ta' kuntatt għall-proġett kollha ffinanzjati taħt il-Programm Erasmus+, kif ukoll xi wħud mill-proġetti ffinanzjati taħt il-programmi predeċessuri tiegħu.

29. Aħna sibna evidenza li l-ħames pajjiżi li saritilhom żjara u l-Kummissjoni huma attivi ħafna fid-disseminazzjoni tar-riżultati tal-proġetti tagħhom.

#### *Rikonoxximent*

30. Erasmus+ iħegġegħ ir-rikonoxximent ta' krediti ggwadanjati matul il-mobbiltà. Ir-rikonoxximent ta' krediti ma kienx meqjus li kien problematiku mill-benefiċjarji u mill-parteciċipanti li ltqajna magħhom matul l-awditu li wettaqna. Fl-2016, għiet irrappurtata rata ta' rikonoxximent ta' 100 % għall-edukazzjoni għolja (73 % fl-2013) u ta' 77 % għall-ETV<sup>16</sup>. Il-ħtieġa li l-istudenti jiggwadanjaw krediti tiżgura li huma jkunu assidwi matul il-perjodu ta' mobbiltà tagħhom.

---

<sup>16</sup> Ir-Rapport Annwali tal-Attività 2016 tad-DĠ EAC.

31. Fil-kuntest tal-ETV, is-sistema tal-Europass tiċcertifika l-element internazzjonali tat-taħriġ u tagħti lill-impjegati potenzjali aktar aċċertament , u b’hekk tizzied l-impjegabbiltà tal-istudenti tal-ETV.

### **Erasmus+ jipprovi Valur Miżjud Ewropew b’modi addizzjonali**

32. L-EAV ta’ Erasmus+ jista’ jiġi ddefinit bħala l-effett pozittiv li l-Programm iġib miegħu, u li mingħajru dan ma kienx possibbli. Abbażi ta’ din id-definizzjoni, aħna identifikkaw modi addizzjonali li bihom l-azzjoni “Mobbiltà” tipprovi EAV, li jkun aktar mill-EAV previst mir-Regolament.

#### Is-sistema tal-Karti

33. L-istituzzjonijiet kollha tal-HE tal-pajjiżi li qed jipparteċipaw fil-Programm (kemm dawk li jibagħtu studenti kif ukoll dawk li jirċievu) iridu jiksbu l-Karta Erasmus għall-Edukazzjoni Għolja (ECHE). Din il-Karta, li ġiet żviluppata taħt il-Programm preċedenti, tiggranatixxi l-kwalità tal-korsijiet li jingħataw fl-Ewropa kollha. L-ebda pajjiż ma jkun jista’ jstabbilixxi sistema bħal din waħdu. Aħna sibna każijiet fejn l-universitajiet kienu applikaw għall-Karta sempliċiment biex ikollhom waħda bħala marka ta’ kwalità. Il-Programm Erasmus+ żviluppa r-rikonoxximent tal-krediti għadjanjati matul il-perjodu ta’ mobbiltà. Il-Karta ffaċilitat bil-kbir dan il-proċess.

34. Erasmus+ qed iħegġeg lill-istituzzjonijiet tal-ETV biex japplikaw għall-Karta tal-ETV. Din il-Karta, li nħolqot reċentement, hija wkoll garanzija tal-kwalità u tagħti spinta lir-reputazzjoni u l-attraenza ta’ istituzzjoni tal-ETV. Bl-istess mod, aħna sibna każijiet fejn l-istituzzjonijiet tal-ETV kienu applikaw għall-Karta tal-ETV sempliċiment biex ikollhom waħda bħala marka ta’ kwalità.



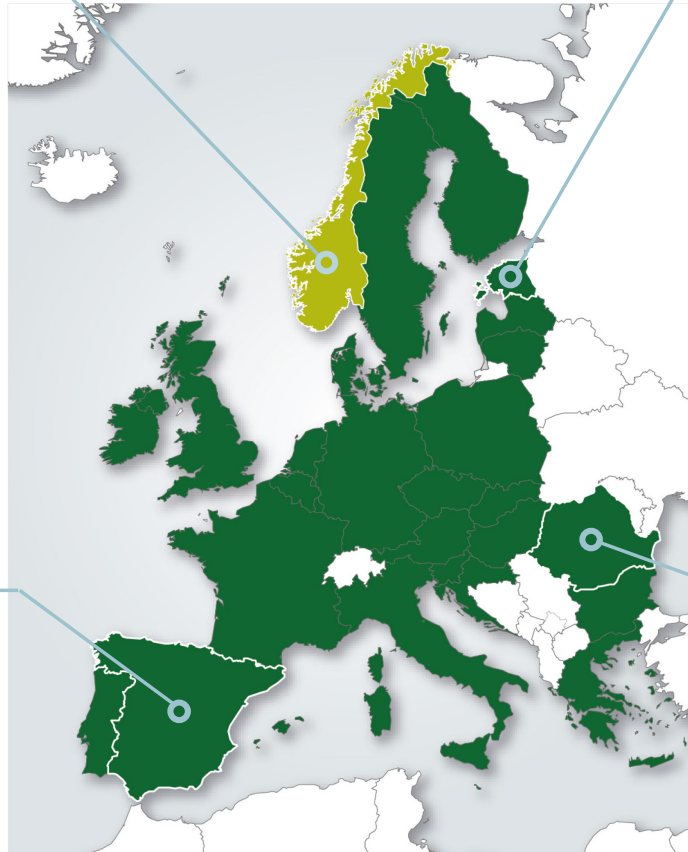
**Figura 6 - Il-Karta tal-ETV f'xi wħud mill-pajjiżi li saritilhom żjara**

**IN-NORVEĠJA**

L-introduzzjoni tal-Karta tal-ETV hija kkunsidrata bħala kisba kbira li ssimplifikat il-proċeduri. L-investiment meħtieġ biex din tinkiseb huwa utli, billi dan iwassal għal iffrankar sinifikanti fir-riżorsi amministrattivi għall-iskejjel tal-ETV.

**L-ESTONJA**

L-lżvilupp tal-Karta tal-ETV huwa kkunsidrat li huwa vantaġġ kbir ta' Erasmus+.



**SPANJA**

L-AN Spanjola theġġegħ lill-fornituri tal-ETV biex jiksibu l-Karta tal-ETV, billi din tissimplifika bil-kbir il-proċess ta' applikazzjoni u ta' rappurtar. Il-Karta titqies bħala forma importanti ta' EAV ta' Erasmus+.

**IR-RUMANIJA**

L-istituzzjoni li saritilha żjara kienet waħda mill-ewwel korpi tal-ETV fir-Rumanija li kisbu l-Karta tal-ETV tliet snin ilu, u dan ippermittelha li tibbenefika minn proċeduri ta' applikazzjoni ssimplifikati.

Sors: Il-QEA.

**Netwerk ta' kooperazzjoni u armonizzazzjoni tal-kurrikuli universitarji**

35. Il-mobbiltà għenet biex tiġi stimulata l-kooperazzjoni bejn l-universitajiet, billi ħolqot ufficċji internazzjonali kkomplementati minn sistema ta' dokumentazzjoni u għodod standard biex jappoġġaw il-mobbiltà tal-istudenti u tal-persunal. Fil-kurrikuli universitarji sar xi tibdil biex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà tal-istudenti, billi ġew sinkronizzati s-semestri, il-perjodi ta' studju u d-disponibbiltà tal-korsijiet fil-pajjiżi. Din il-kooperazzjoni tiffaċilita wkoll it-trasferiment ta' krediti u r-rikonoxximent reċiproku ta' moduli kkompletati u ta' diplomi miksuba matul il-perjodu ta' mobbiltà.

36. Fis-setturi tal-HE u tal-ETV jiġu konklużi Ftehimiet ta' Tagħlim (LA) bejn l-istudenti u l-istituzzjonijiet riċeventi. Dawn huma forma ta' garanzija istituzzjonalizzata li l-krediti li jiġu ggwadanjati matul il-perjodu ta' mobbiltà se jiġu rikonossuti. L-iffirmar ta' LA huwa indikatur importanti ta' previzjoni għar-rikonossiment tal-mobbiltà li jsir aktar tard<sup>17</sup>.

37. Fil-proġetti li żorna, il-mobbiltà tal-persunal tal-HE u tal-Iskejjel, kif ukoll tal-istudenti tal-ETV wasslet għal kooperazzjoni u għal skambji sussegwenti barra mill-Programm Erasmus+.

#### Approċċ strateġiku għall-mobbiltà

38. Taħt Erasmus+, huma l-istituzzjonijiet tal-HE, l-istituzzjonijiet tal-ETV u l-iskejjel li japplikaw biex il-proġetti ta' Mobbiltà jiġu approvati, u mhux l-istudenti/l-għalliema individwali. Meta mqabbel ma' programmi preċedenti, din hija bidla importanti li, fil-fehma tagħna, tikkontribwixxi għall-iżvilupp istituzzjonali. Dan huwa ta' benefiċċju għall-istituzzjonijiet tal-HE li jridu jipproponu u jimplimentaw strateġija ta' internazzjonalizzazzjoni. Il-fornituri tal-ETV u l-iskejjel iridu jfasslu Pjan għall-Iżvilupp Ewropew, li jkun jistipula kif il-proġett ta' mobbiltà propost ikun jaqbel mal-ħtiġijiet tal-istituzzjoni u mal-iżvilupp kumplessiv tagħha.

39. Dan l-approċċ strateġiku jgħin biex tiġi żgurata l-adeżjoni tal-manigment għall-oġettivi tal-proġett, kif ukoll biex ir-rabtiet u l-għarfien espert jinżammu aktar fit-tul, u b'hekk jinħloq valur miżjud aktar sostenibbli.

#### EAV tal-mobbiltà tal-persunal tat-tagħlim

40. Jenħtieġ li l-persunal tat-tagħlim li jkun ibbenefika minn perjodu ta' mobbiltà, meta jirritorna, jimplimenta fil-prattika dak li jkun tgħallem. Pereżempju, il-persunal tal-università fl-Estonja u l-persunal tal-ETV fil-Polonja ddikjaraw li huma użaw l-esperjenza li kisbu matul il-perjodu ta' mobbiltà tagħhom fl-istituzzjonijiet tal-pajjiżi ta' oriġini.

---

<sup>17</sup> SWD(2018) 40, p. 26.

## Multilingwizmu

41. Wieħed mill-objettivi speċifiċi tal-Programm huwa li jtejjeb l-istruzzjoni u t-tagħlim tal-lingwi u jippromwovi d-diversità lingwistika tal-UE. Il-ħiliet lingwistiċi jikkontribwixxu għall-mobbiltà, l-impjegabbiltà u l-iżvilupp personali taċ-ċittadini Ewropej.

42. Wieħed mill-indikaturi stipulati fl-Anness I tar-Regolament huwa l-perċentwal ta' parteċipanti li jiddikjaraw li huma tejbju l-ħiliet lingwistiċi tagħhom. Il-puntegġ għal dan l-indikatur huwa ta' aktar minn 96 %<sup>18</sup> (iżda ara wkoll il-**paraqrafu 81**). Il-mobbiltà barra mill-pajjiż hija strumentali biex jinkiseb riżultat bħal dan.

43. In-nuqqas ta' ħiliet lingwistiċi xorta jista' jxekkel lill-istudenti li jkunu qed jipparteċipaw fil-mobbiltà, b'mod partikolari barra mis-settur tal-HE. L-intervisti li wettaqna mal-parteċipanti wrew li, b'mod partikolari fis-settur tal-ETV, in-nuqqas ta' ħiliet lingwistiċi jista' jkun ta' xkiel għall-parteċipanti u jipprevjeni li l-kollokament ta' mobbiltà jwassal direttament għal impjeg. Pereżempju, minħabba n-nuqqas ta' kapaċità lingwistika, l-istudenti tal-ETV Spanjoli li ltqajna magħhom ma setgħux isibu impjeg fi tmiem il-perjodu ta' mobbiltà tagħhom f'Berlin. Skont il-wiġġieba għall-Konsultazzjoni Pubblika Miftuħa li tappoġġa l-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu, l-ostakli lingwistiċi huma l-ostaklu l-aktar frekwenti għall-ilħuq tal-objettivi tal-Programm<sup>19</sup>.

## Mobbiltà transkonfinali u internazzjonali

44. Fil-biċċa l-kbira mill-pajjiżi, il-mobbiltà hija parti importanti mill-istrategija għall-edukazzjoni. Pereżempju, in-Norveġja timmira li 20 % tal-istudenti jipparteċipaw fil-mobbiltà transkonfinali, l-Estonja stabbiliet portal -StudyinEstonia- biex tattira studenti barranin, u Spanja tixtieq tikkoopera b'mod aktar intensiv mal-Amerika t'Isfel, billi tikkontribwixxi għall-istabbiliment ta' ufficċji internazzjonali u t-tiħiħ tal-kapaċitajiet. Erasmus+ huwa mezz u mudell importanti ħafna biex jinkiseb dan (ara l-**Figura 5**).

---

<sup>18</sup> Sors: It-Tabella operattiva tad-DĠ EAC.

<sup>19</sup> SWD(2018) 40, p. 26.

### Erasmus+ bħala parti mill-politika tal-iżvilupp u tal-viceinat tal-UE

45. Il-fondi disponibbli mill-Baġit tal-UE, kif previst f'diversi strumenti esterni<sup>20</sup>, taħt Erasmus+, huwa intenzjonat li jippromwovu d-dimensjoni internazzjonali tal-HE. Dan il-finanzjament jiġi allokat għal azzjonijiet relatati ma' mobbiltà għat-tagħlim bejn il-pajjiżi tal-Programm u l-pajjiżi sħab. Il-mobbiltà tal-istudenti u tal-persunal lejn u minn pajjiżi sħab, iffinanzjata permezz tal-allokkazzjoni mid-DCI, trid tiffoka fuq oqsma li huma rilevanti għall-iżvilupp inklużiv u sostenibbli tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw<sup>21</sup>.

46. B'dan il-mod, Erasmus+ huwa forma ta' setgħa ta' persważjoni u ta' diplomazija tal-UE, li hija EAV politiku. Il-politiki tal-iżvilupp u tal-viceinat jiġu implimentati permezz tal-Programm, notevolment permezz tal-mobbiltà fl-HE ma' pajjiżi sħab (ara l-**Figura 5**).

47. Taħt il-programm predeċessur, dawn il-proġetti ġew eżaminati fil-livell tal-UE. Taħt Erasmus+, il-proġetti jiġu eżaminati f'kull pajjiż tal-Programm. Dan jista' jwassal għal tnaqqis fil-kwalità, billi f'kull pajjiż jintgħazel għadd minimu ta' proġetti.

### Prominenza u prestiġiu akbar tal-ETV

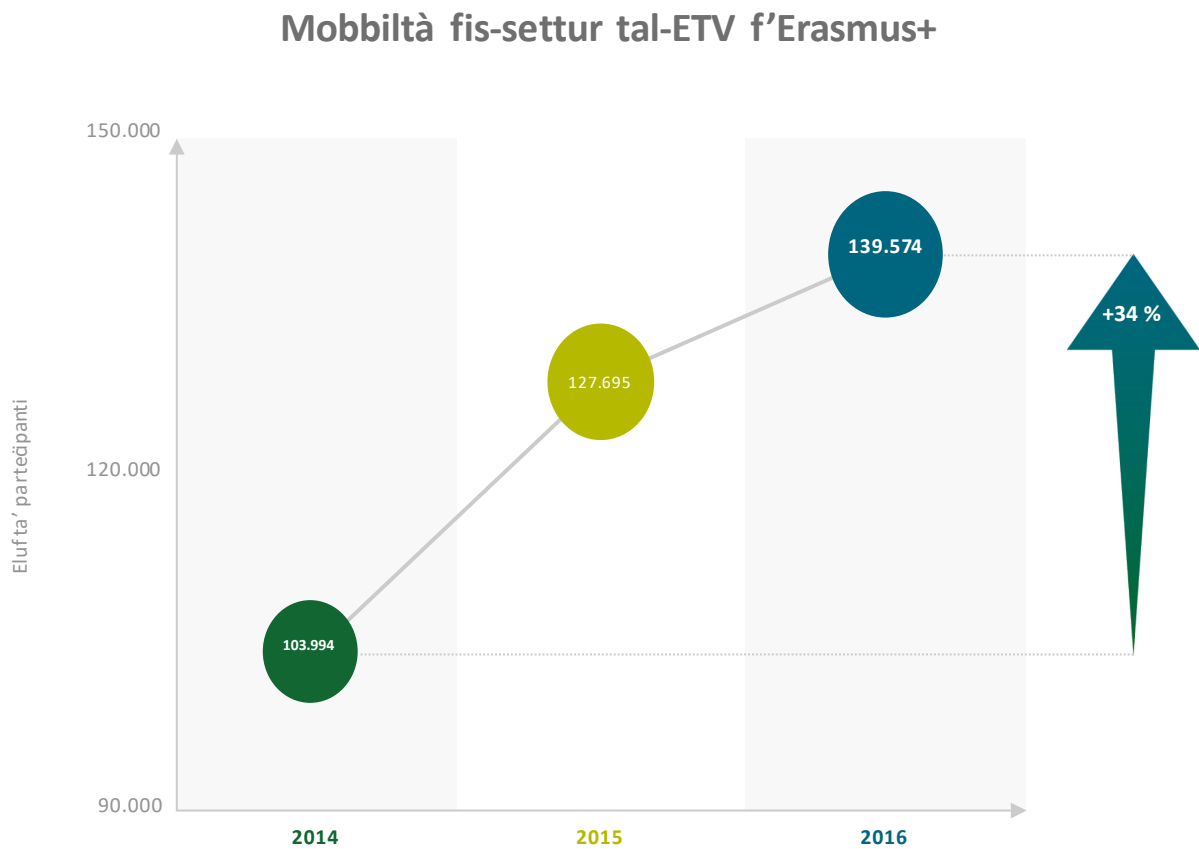
48. Perċentwal ta' 17 % tal-baġit totali ta' Erasmus+ huwa assenjat għall-ETV. Dan jikkumpensa għall-fondi nazzjonali limitati disponibbli għall-iskambji tal-istudenti, l-għalliema u l-persunal fis-settur tal-ETV. Barra dan, l-iskambji tal-istudenti tal-ETV jikkontribwixxu biex l-istituzzjonijiet tal-ETV -u l-ETV innifsu- ikunu aktar attraenti u prestiġjużi. L-għadd ta' studenti u ta' membri tal-persunal li jipparteċipaw fil-mobbiltà fis-settur tal-ETV qiegħed dejjem jizdied (ara l-**Figura 7**).

---

<sup>20</sup> L-Istrument tal-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp (DCI), l-Istrument Ewropew ta' Viceinat (ENI), l-Istrument ta' Sħubija għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi (PI), l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA) u l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ), għall-perjodu 2016-2020.

<sup>21</sup> L-Artikolu 18(4) tar-Regolament.

**Figura 7 – Żieda sinifikanti fil-mobbiltà fis-settur tal-ETV (studenti u personal)**



Sors: Il-Kummissjoni Ewropea.

**Is-settur tal-ETV iqarreb il-Programm Erasmus+ lejn varjetà akbar ta' ċittadini**

49. L-inklużjoni tal-ETV tqarreb il-Programm Erasmus+ lejn varjetà akbar ta' ċittadini, minħabba li jittratta firxa usa' ta' oqsma inqas akkademiċi (eż. il-catering jew ix-xogħol relatat mal-karrozzerija ta' vetturi). Barra dan, l-inklużjoni ta' dixiplini bħal dawn taħt Erasmus+ tippermetti li l-istudenti li jkunu ġejjin minn ambjenti żvantagġati jkollhom l-opportunità li jibbenefikaw mill-mobbiltà. Ħafna mill-istudenti tal-ETV li ltqajna magħhom qatt ma kienu telqu minn pajjiżhom, jew saħansitra mir-regjun tagħhom, qabel ma bbenefikaw mill-perjodu ta' mobbiltà. L-**Anness II** juri eżempji tat-tipi ta' mobbiltà fis-settur tal-ETV fl-iskejjel/fil-pajjiži li saritilhom żjara.

**Sens akbar ta' identità Ewropea**

50. Il-partecipanti tal-mobbiltà li ltqajna magħhom iddikjaraw li din il-partecipazzjoni ziedet is sens ta' identità Ewropea tagħhom. L-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu sabet ukoll li l-

partecipazzjoni fil-Programm ta' mobbiltà Erasmus+ stimulat sens ta' appartenenza Ewropea (19 % aktar minn dawk li ma ppartecipawx). Barra dan, il-pubbliku ġenerali jipperċepixxi l-Programm, u l-Mobbiltà b'mod partikolari billi hija l-parti l-aktar viżibbli, bħala wieħed mill-pilastri tal-identità Ewropea u bħala benefiċċju konkret li l-UE tipprovdi liċ-ċittadini tagħha. Erasmus+ huwa waħda mit-tikketti l-aktar rikonoxxibbli tal-UE.

51. Għaldaqstant, Erasmus+ jiġġenera ħafna forom ta' EAV li jmorru lil hinn mir-rekwiżiti legali. Fil-fatt, Erasmus+ għandu rwol ewlieni fit-tiżiħ tal-mobbiltà għat-tagħlim barra mill-pajjiż u għandu effett pożittiv ħafna fuq l-attitudni tal-partecipanti lejn l-UE. L-ebda pajjiż ma jkun jista' jikseb effetti bħal dawn jekk jaġixxi waħdu.

***Il-kejl tal-prestazzjoni tal-azzjoni "Mobbiltà" ta' Erasmus+ għandu xi dgħufijiet f'ċerti oqsma ewlenin***

52. Il-ġestjoni effikaċi tal-prestazzjoni, inkluż l-evalwazzjoni u l-monitoraġġ, teħtieġ l-iżvilupp ta' indikaturi tal-prestazzjoni speċifiċi, li jitkejlu u realistiċi tal-prestazzjoni li jistgħu jitkejlu maż-żmien u li jirriflettu l-logika tal-intervenzjoni (logika ta' intervent)<sup>22</sup>. Din il-logika ta' intervent hija ppreżentata fil-***Figura 8***.

---

<sup>22</sup> Il-Premessa (30) tar-Regolament.

**Figura 8 - Mudell tal-Loġika ta' Intervent tal-KA1 "Mobilità" tal-Programm Erasmus+**



Sors: II-QEA.

53. L-objettivi ġenerali ta' Erasmus+, f'dak li jikkonċerna l-Edukazzjoni u Taħriġ, huma li jikkontribwixxi għal dawn li ġejjin: l-ilħuq tal-objettivi tal-Istrateġija Ewropa 2020, inkluża l-mira ewlenija fil-qasam tal-edukazzjoni; l-ilħuq tal-objettivi tal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020) kif ukoll il-parametri referenzjarji korrispondenti; l-iżvilupp sostenibbli ta' pajjiżi sħab fil-qasam tal-edukazzjoni għolja; u l-promozzjoni tal-valuri Ewropej f'konformità mal-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea<sup>23</sup>. L-objettivi speċifiċi għall-Edukazzjoni u Taħriġ li huma rilevanti għall-KA1 "Mobilità" huma stipulati fl-Artikolu 5.

<sup>23</sup> L-Artikolu 4 tar-Regolament.

## **Il-miri speċifikati qed jintlaħqu, iżda xi indikaturi mhumiex allinjati għalkollox mal-objettivi ġenerali u speċifiċi stipulati fir-Regolament**

Jeħtieġ li jsir titjib f'xi wħud mill-indikaturi stipulati fir-Regolament sabiex iservu aħjar il-qafas ta' valutazzjoni tal-prestazzjoni

54. Il-Programm għandu sett ta' indikaturi għall-evalwazzjoni tiegħu<sup>24</sup>. Dawn l-indikaturi huma deskritti bħala “li jistgħu jitkejlu u li huma rilevanti”<sup>25</sup> u “maħsuba biex ikejlu sa fejn l-objettivi ġenerali u speċifiċi tal-Programm ikunu ntlahqu”<sup>26</sup>. L-indikaturi ssettjati għall-KA1 “Mobilità” jidhru fil-***Figura 9***.

---

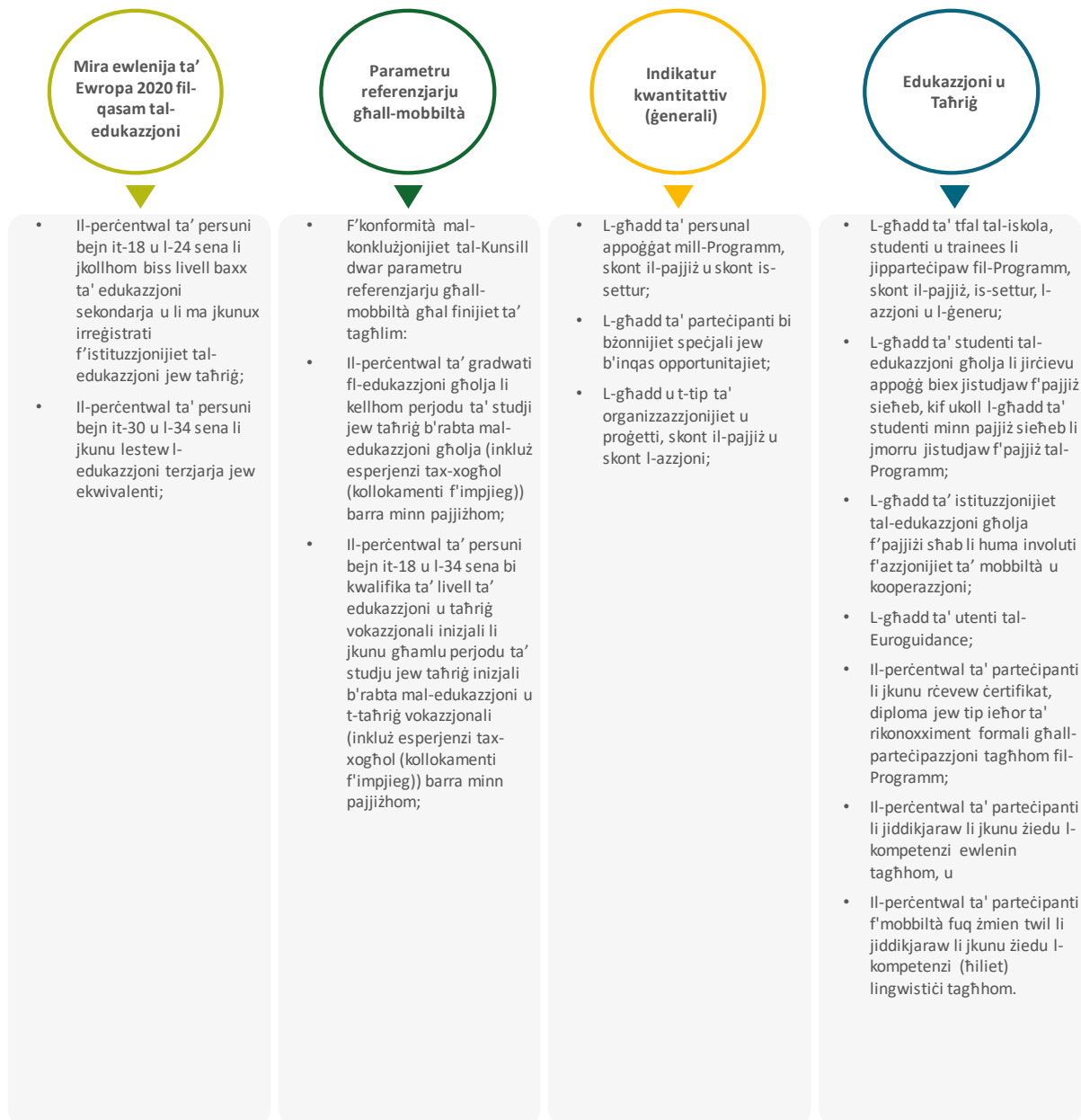
<sup>24</sup> L-Anness I tar-Regolament.

<sup>25</sup> L-Artikolu 5(2) tar-Regolament.

<sup>26</sup> L-Anness I tar-Regolament.



**Figura 9 - Indikaturi għall-evalwazzjoni tal-Programm**



Sors: L-Anness I tar-Regolament.

55. Aħna eżaminajna jekk dawn l-indikaturi humiex xierqa. Il-Kummissjoni ssostni li l-programm jinsab fit-triq it-tajba biex jilħaq jew jaqbeż il-maġġoranza l-kbira tal-miri.

Il-mod kif il-proġetti ffinanzjati fil-qafas tal-azzjoni "Mobbiltà" jikkontribwixxu għall-ilħuq tal-mira ewlenija ta' Ewropa 2020 fil-qasam tal-edukazzjoni mhuwiex ċar

56. L-indikaturi ta' Ewropa 2020 ġew issettjati mill-Kunsill. Il-Kummissjoni rappurtat li l-indikaturi marbuta mal-mira ewlenija ta' Ewropa 2020 fil-qasam tal-edukazzjoni, jiġifieri l-

kisba ta' lawrja fil-livell ta' edukazzjoni terzjarja u t-tluq bikri mill-iskola wrew progress kontinwu (...) FI-2016, ir-rata ta' tluq bikri mill-iskola fl-UE kienet ta' 10.8 %<sup>27</sup> li hija żewġ punti decimali aktar baxxa minn dik tal-2015 (...) FI-istess ħin, il-percentwal medju ta' persuni li għandhom bejn it-30 u l-34 sena u li kisbu lawrja fil-livell ta' edukazzjoni terzjarja fl-UE żdied bi tliet punti decimali għal 39.0 %<sup>28</sup> fl-2016<sup>29</sup>.

57. Madankollu, il-mod kif il-proġetti ffinanzjati fil-qafas tal-azzjoni

“Mobilità” jikkontribwixxu għall-ilħuq ta' dawn il-miri ewlenin fil-qasam tal-edukazzjoni mhuwiex ċar. Barra dan, anke jekk huma kkontribwew biex jintlaħqu dawn il-miri ewlenin, dan il-kontribut ma jistax jiġi distint minn dak ta' azzjonijiet oħra, kemm nazzjonali kif ukoll tal-UE, u lanqas ma jista' jitkejjel separatament.

58. Għaldaqstant, ma hemm l-ebda rabta evidenti bejn l-azzjoni “Mobilità”, jew saħansitra Erasmus+ fl-intier tiegħu, u l-indikaturi relatati mal-mira ewlenija fil-qasam tal-edukazzjoni.

Madankollu, dawn l-indikaturi ta' Ewropa 2020 mhumiex allinjati mal-oġettivi ġenerali u speċifiċi stipulati fir-Regolament, kif meħtieġ mill-Artikolu 5(2).

Billi l-parametru referenzjarju għall-mobilità fih biss riżultati parzjali, mhuwiex qed jitkejjel kif suppost

59. FI-2011, l-Istati Membri qablu dwar il-parametru referenzjarju tal-UE għall-mobilità fl-edukazzjoni għolja<sup>30</sup>, li permezz tiegħu fl-2020, mill-inqas 20 % tal-gradwati fl-edukazzjoni għolja jridu jkunu għamlu perjodu ta' studju jew taħriġ relatat mal-edukazzjoni għolja (inklużi kollokamenti f'impjieg) barra minn pajjiżhom.

---

<sup>27</sup> Il-percentwal fil-mira ta' Ewropa 2020 relatat mal-persuni li jtilqu kmieni mill-iskola huwa ta' “inqas minn 10 %”, <http://ec.europa.eu/eurostat/web/education-and-training/eu-benchmarks>.

<sup>28</sup> Il-percentwal fil-mira ta' Ewropa 2020 relatat mal-persuni li għandhom bejn it-30 u l-34 sena u li kisbu lawrja fil-livell ta' edukazzjoni terzjarja huwa ta' “mill-inqas 40 %”, <http://ec.europa.eu/eurostat/web/education-and-training/eu-benchmarks>.

<sup>29</sup> Ir-Rapport Annwali tal-Attività, id-DĠ EAC, 2016.

<sup>30</sup> <http://ec.europa.eu/eurostat/web/education-and-training/eu-benchmarks>

60. Huma ssettjaw ukoll parametru referenzjarju għall-mobbiltà għal finijiet ta' tagħlim fis-settur tal-ETV: sal-2020, mill-inqas 6 % tal-gradwati fl-ETV iridu jkunu għamlu perjodu ta' studju jew taħriġ relatat mal-ETV (inklużi kollokamenti f'impjieg) barra minn pajjiżhom.

61. Il-mobbiltà fl-edukazzjoni għolja taħt il-Programm Erasmus+ hija motivatur ewlieni biex jiġi ssodisfat il-parametru referenzjarju għall-mobbiltà f'dan is-settur. Il-parametru referenzjarju għall-mobbiltà huwa marbut b'mod ċar mal-KA1. Madankollu, Erasmus+ mhuwiex l-uniku programm li jikkontribwixxi għall-mobbiltà, u għaldaqstant il-kontribut tiegħu ma jistax jiġi ddeterminat għalkollox.

62. Barra dan, skont analiżi li twettqet miċ-Centru għar-Riċerka dwar it-Tagħlim tul il-Ħajja (CRELL), id-*data* li fuqha huwa bbażat dan il-parametru referenzjarju<sup>31</sup> hija disponibbli biss fuq bażi parzjali ħafna, u mhijiex kumparabbli fil-livell Ewropew<sup>32</sup>. Għaldaqstant, ir-riżultati għal dan l-indikatur mhumiex preċiżi.

63. It-tweġġiq ta' valutazzjoni komprensiva tal-livell ta' mobbiltà fl-ETV mhuwiex possibbli minħabba d-disponibbiltà limitata tad-*data*. L-Eurostat wettaq s'tħarriġ pilota biex jivvaluta l-mobbiltà għat-tagħlim fl-ETV, li ġie kkompletat fi tmiem l-2015. Ir-riżultati wrew li fis-17-il pajjiż tal-Programm li pparteċipaw fl-istħarriġ, madwar 3.1 % tal-istudenti tal-ETV kienu ħadu sehem fil-mobbiltà għat-tagħlim.

64. Billi dan l-indikatur fih biss riżultati parzjali, mhuwiex qed jitkejjel kif suppost.

L-indikaturi (ġenerali) kwantitattivi jipprovdu informazzjoni utli, għalkemm jeħtieġ li xi wħud mid-definizzjonijiet jiġu armonizzati u rfinati

65. Dawn l-indikaturi huma relatati speċifikament mal-azzjoni "Mobbiltà" u jiġu rrapportati u mmonitorjati mill-Kummissjoni. Il-progress li sar (sa tmiem l-2016) lejn l-ilħuq tal-miri għal

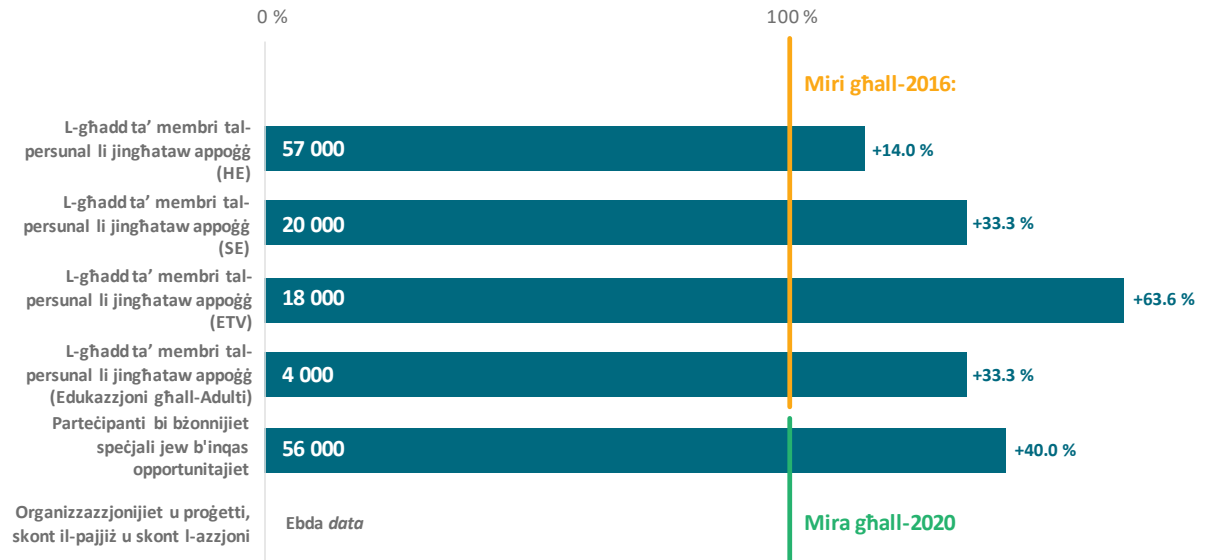
---

<sup>31</sup> Education and Training Monitor (Monitoraġġ tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ), il-Kummissjoni Ewropea (2016), p. 77.

<sup>32</sup> Learning Mobility Technical Report (Rapport Tekniku dwar il-Mobbiltà għat-Tagħlim), il-Kummissjoni Ewropea/JRC (2015).

dawn l-indikaturi, li huma ssettjati fil-Programm ta' Ħidma Annwali tad-DĠ EAC, huwa pprezentat fil-qosor fil-**Figura 10**.

**Figura 10 - Indikaturi (ġenerali) kwantitattivi**



Sors: Ir-Rapport Annwali tal-Attività, id-DĠ EAC, 2016.

66. L-azzjoni Mobbiltà Erasmus+ tippromwovi l-inkluzjoni tal-istudenti li għandhom inqas opportunitajiet. Mhuwix ċar għalfejn l-indikatur fil-bażi legali jiġbor flimkien din il-kategorija ta' parteċipanti ma' dik ta' persuni bi bżonnijiet speċjali. Barra dan, skont ir-Rapport Annwali ta' Erasmus+ 2016, il-Programm ikompli jiġġieled kontra l-ostakli għall-mobbiltà billi jsir aktar inkluziv għal dawk li jkunu ġejjin minn ambjent żvantaġġat u għal dawk bi bżonnijiet speċjali<sup>33</sup>. Għaldaqstant, din it-terminologija mhijiex qed tintuża b'mod konsistenti.

67. Kważi 205 000 parteċipant li ġejjin minn ambjenti żvantaġġati u li għandhom inqas opportunitajiet ibbenefikaw minn Erasmus+ billi ħadu sehem f'attivitajiet ta' mobbiltà transnazzjonali matul il-perjodu 2014-2017<sup>34</sup>. L-azzjoni Mobbiltà Erasmus+ offriet esperjenzi ġodda barra mill-pajjiż lil ħafna persuni li kieku ma kinux jistgħu jħallsu l-ispejjeż.

<sup>33</sup> Ir-Rapport Annwali Erasmus+ 2016, p. 20.

<sup>34</sup> Sors: It-Tabella operattiva tad-DĠ EAC.

68. Id-definizzjoni ta' "żvantaġġati/inqas opportunitajiet" tvarja f'kull pajjiż tal-Programm. Pereżempju fi Spanja, il-benefiċjarji kollha li jirċievu għotja pubblika għall-istudji huma inkluzi f'din il-kategorija. Fil-fatt, skont id-*data* tal-Kummissjoni, aktar minn 35 % tal-partecipanti tal-mobbiltà li ġejjin minn ambjenti żvantaġġati huma minn Spanja.

69. Konsegwentement, ir-rizultati għal dan l-indikatur ma jirriflettux is-sitwazzjoni reali ta' din il-mobbiltà fil-pajjiżi tal-UE. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li waħda mill-problemi principali li affettwaw l-analiżi tax-xejriet tal-partecipazzjoni hija n-nuqqas ta' definizzjoni armonizzata, fis-setturi kollha, ta' persuni li jkollhom inqas opportunitajiet u li jkunu ġejjin minn ambjenti żvantaġġati, kif ukoll li l-kwalità tad-*data* dwar il-partecipazzjoni ta' gruppi żvantaġġati mhijiex ċara minħabba diversi definizzjonijiet u prattiki<sup>35</sup>.

70. Dawn it-tliet indikaturi jkejlu l-outputs tal-Programm u jgħinu biex jintwera l-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni. Għaldaqstant, huma jipprovdu ftit li xejn informazzjoni dwar l-eżiti u l-impatt tal-Programm (ara l-**Figura 8**).

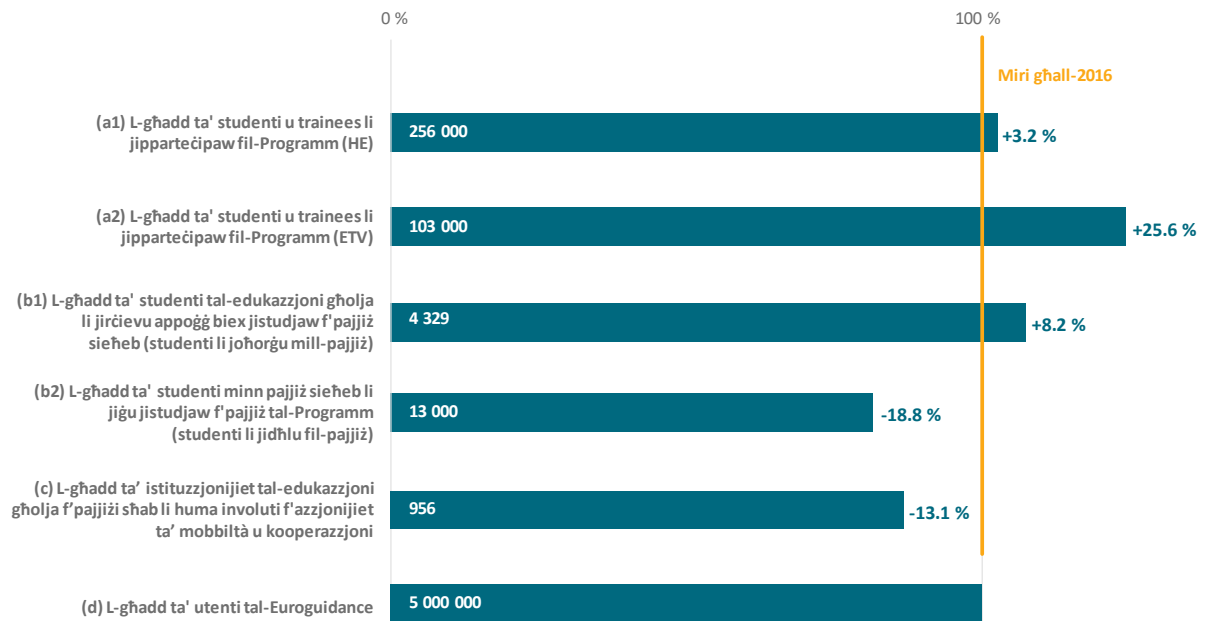
L-indikaturi relatati mal-Edukazzjoni u Taħriġ qed jiġu ssodisfati, iżda ma jindirizzawx il-punt sa fejn ikunu ntleħqu l-oġettivi ġenerali u speċifiċi tal-Programm

71. L-indikaturi relatati mal-Edukazzjoni u Taħriġ li jissemmew fl-Anness I tar-Regolament huma speċifiċi għall-Programm. Il-progress li sar taħt dawn l-indikaturi għall-2016 jintwera fil-**Figura 11** u fil-**Figura 12** ta' hawn taħt, u jindika li l-biċċa l-kbira mill-miri qed jintlaħqu.

72. L-indikaturi relatati mal-Edukazzjoni u t-Taħriġ, elenkati bl-ittri (a) sa (d) fil-**Figura 11**, huma indikaturi tal-output. Minkejja li dawn l-indikaturi kwantitattivi huma utli, huma ma jkejlux bis-sħiħ "(il-punt) sa fejn l-oġettivi ġenerali u speċifiċi tal-Programm ikunu ntleħqu", notevolment l-oġettivi speċifiċi, kif meħtieġ fl-Anness I tar-Regolament.

---

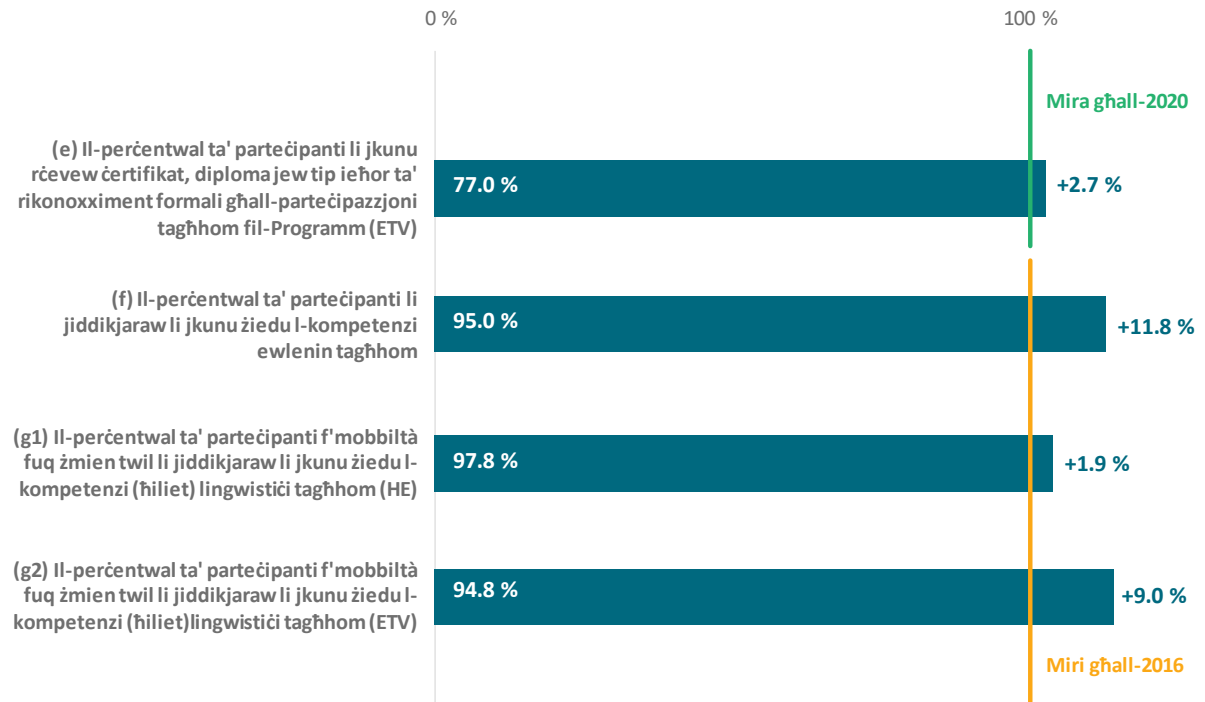
<sup>35</sup> SWD(2018) 40, p. 17 u 20.

**Figura 11 - Indikaturi tal-output**

Sors: Ir-Rapport Annwali tal-Attività, id-DĠ EAC, 2016.

73. L-indikaturi (e) sa (g) huma indikaturi tal-eżitu li jipprovdu informazzjoni dwar il-benefiċċji tal-partecipazzjoni fil-Programm. L-indikatur (f) huwa kejl sugġettiv, li huwa bbażat fuq il-perċezzjoni tal-individwu, kif jiġi rrappurtat fi tmiem il-perjodu ta' mobbiltà.

**Figura 12 - Indikaturi tal-eżitu**



Sors: Ir-Rapport Annwali tal-Attività, id-DĠ EAC, 2016.

74. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-limitazzjonijiet ta' dawn l-indikaturi, billi huma fil-biċċa l-kbira bbażati fuq il-kontribut tal-KA1 ipperċepit u rrapportat mill-benefiċjarji<sup>36</sup>. Hija tiddikjara li r-Rapporti Nazzjonali, li fuqhom hija bbażata l-MTE, jirrapportaw titjib fil-livell tal-kompetenzi u tal-ħiliet ewlenin tal-persuni li qed jitgħallmu, iżda hija tirrikonoxxi l-fatt li dan huwa fil-biċċa l-kbira bbażat fuq il-perċezzjonijiet irrappurtati mill-parteeipanti nfushom<sup>37</sup>.

It-Tabella operattiva tipprovdi informazzjoni f'ħin reali dwar l-outputs u l-eżiti

75. Fl-2016, il-Kummissjoni niedet it-Tabella operattiva Erasmus+ tagħha, li hija maħzen virtwali tad-*data* uniku li jiġbor fih l-informazzjoni kollha li tiġi rreġistrata mill-Aġenziji Nazzjonali u mill-benefiċjarji. Din it-tabella operattiva tiġi aġġornata fuq bażi ta' kuljum u tipprovdi f'ħin reali *data* kwalitattiva u kwantitattiva relatata mal-implimentazzjoni tal-

<sup>36</sup> SWD(2018) 40, p. 22.

<sup>37</sup> *Ibid*, p. 23.

Programm f'termini ta' proġetti, għotjiet, parteċipanti u organizzazzjonijiet involuti fil-Programm. Hija tirreġistra l-istħarriġ u d-dikjarazzjonijiet ta' wara l-perjodu ta' mobbiltà tal-parteeipanti u l-benefiċjarji.

76. Skont it-Tabella operattiva, il-livell ta' sodisfazzjoni tal-parteeipanti huwa għoli: 95.8 % kienu sodisfatti bl-esperjenza tagħhom ta' mobbiltà għat-tagħlim (sa Jannar 2018) u 80 % ħassew li kienu mħejjija aħjar biex isibu impjieg. Ibbażat fuq l-istħarriġ u d-dikjarazzjonijiet ta' wara l-perjodu ta' mobbiltà, Erasmus+ huwa tabilħaqq ta' suċċess.

Fl-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu, is-sorsi li jintużaw biex titkejjel il-prestazzjoni huma fil-biċċa l-kbira stħarriġiet u feedback mill-parteeipanti

77. Ir-rapport tal-MTE dwar il-Programm Erasmus+ ġie pprezentat fil-31 ta' Jannar 2018<sup>38</sup>. Huwa jibbaża fuq: ir-Rapporti Nazżjonali mill-pajjiżi tal-Programm, rapport ta' evalwazzjoni maħrugi minn kuntrattur estern, studji oħra analizzati, l-esperjenza li nkisbet fil-ġestjoni tal-programm, u aktar minn miljun risposta mibgħuta mill-partijiet interessati kollha. Fir-rigward ta' Erasmus+, huwa jkopri l-perjodu 2014-2016.

78. Is-sorsi użati għall-MTE huma fil-biċċa l-kbira stħarriġiet u feedback mill-parteeipanti: l-evalwazzjoni kkombinat għadd ta' tekniki għall-ġbir u l-analiżi tad-*data*. Il-biċċa l-kbira mir-rizultati jinkisbu minn taħlita ta' evidenza... ibbażata fuq stħarriġiet tal-benefiċjarji, feedback irrappurtat mill-benefiċjarji nfushom, kif ukoll intervisti kwalitattivi u studji tal-każijiet<sup>39</sup>. Barra minn hekk, waqt Konsultazzjoni Pubblika Miftuħa ngabru l-opinjoni tal-pubbliku ġenerali u tal-gruppi interessati.

79. Il-laqgħat tagħna mal-kompilaturi tar-Rapporti Nazżjonali fil-ħames pajjiżi li saritilhom żjara indikaw diffikultajiet li jirrizultaw min-nuqqas ta' *data* robusta li tgħin biex jiġu vvalutati l-impatti tal-Programm.

---

<sup>38</sup> Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament, il-Kummissjoni kellha tipprezenta l-MTE sal-31 ta' Diċembru 2017.

<sup>39</sup> SWD(2018) 40, p. 15.



Il-kwestjonarju ta' wara l-perjodu ta' mobbiltà għall-partecipanti huwa suġġettiv u kumpless

80. Wara l-ikkompletar tal-perjodu ta' mobbiltà, kull partecipant irid jimla kwestjonarju biex jevalwa s-sodisfazzjoni kumplessiv u l-aspetti speċifiċi tal-partecipazzjoni fil-Programm, bħar-rikonnoxximent tal-mobbiltà mill-istituzzjoni tal-pajjiż ta' oriġini, iż-żieda fis-sens ta' identità Ewropea u t-titjib fil-ħiliet lingwistiċi.

81. Dan il-feedback mill-partecipanti huwa utli iżda, minħabba li huwa suġġettiv, ma għandux jintuża bħala l-istrument prinċipali ta' kejl għall-valutazzjoni tal-kwalità u tar-rizultati ta' perjodu ta' mobbiltà. Il-feedback huwa ferm aktar suġġettiv, minħabba li l-pagament finali, għalkemm mhuwiex ikkundizzjonat minn awtovalutazzjoni pożittiva, jingħata lill-istudenti bil-kundizzjoni li jiġi kkompletat il-kwestjonarju.

82. L-istudenti li ltqajna magħhom qalu li l-kwestjonarji kienu kumplessi wisq (b' mod partikolari għall-ETV) u li fihom wisq lingwaġġ tekniku tal-UE. Xi studenti rrappurtaw diffikultajiet biex jimlew il-kwestjonarji. Pereżempju, l-AN Norveġiża ddikjarat li l-mistoqsijiet mhumix xierqa għall-istudenti tal-ETV.

**Minn sena għal sena, f'tit li xejn kien hemm kontinwità fil-prijoritajiet li jissemew fil-Programmi ta' Ħidma Annwali għal Erasmus+**

83. Fl-2014, il-Kummissjoni stabbiliet prijoritajiet ta' politika għall-Programm Erasmus+. Xi wħud minn dawn inżammu fl-AWP sussegwenti, filwaqt li oħrajn ma tkomplewx u ġew introdotti prijoritajiet ta' politika ġodda.

84. Il-prijorità "Bidliet sistemici tas-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ bil-ħsieb li tiżdied ir-rilevanza tagħhom għas-suq tax-xogħol, permezz tat-tiħiħ tal-opportunitajiet ta' taħlim ibbażat fuq ix-xogħol", li ġiet introdotta fl-2014, ma ġietx inkluża fl-AWP sussegwenti.

85. Fir-rigward tal-ETV, l-ebda waħda mill-prijoritajiet tal-2014 ma nżammet fl-AWP tal-2017. Madankollu, kull sena ġew introdotti prijoritajiet addizzjonali. Fir-rigward tal-HE, il-prijorità "żieda fil-livelli ta' kisba" tneħħiet mill-AWP tal-2017 u minflokha ġew introdotti prijoritajiet ġodda.

86. Dawn il-prijoritajiet huma rilevanti, madankollu l-ebda mira jew indikatur kwantitattivi ma ġew issettjati. Huwa diffiċli li jiġi ddeterminat sa liema punt intlaħqu l-oġettivi ta' dawn il-prijoritajiet, u r-raġuni għalfejn ħafna ma tkomplewx. Minn sena għal sena, ftit li xejn kien hemm kontinwità fil-prijoritajiet stabbiliti mid-DĠ EAC fl-AWP għal Erasmus+.

### **L-allokazzjoni tal-fondi mhix ibbażata fuq il-prestazzjoni**

87. Jenġtiegħ li l-allokazzjoni tal-fondi tkun ibbażata fuq il-prestazzjoni biex tippromwovi l-użu effiċjenti u effettiv tar-rizorsi. Ir-Regolament jirrikjedi li l-kriterji użati biex titkejjel il-prestazzjoni jiffukaw fuq "il-livell ta' eżiti (outputs) annwali li saru u l-livell ta' ħlasijiet (pagamenti) annwali li saru"<sup>40</sup>.

88. Aħna ma nqisux li dawn il-kriterji huma suffiċjenti għall-kejl tal-prestazzjoni tal-Programm. Huma ikejlu sempliċiment kemm jista' jintnefaq (inputs u outputs). Il-prestazzjoni tkopri wkoll l-eżiti u l-impatt, kif huwa rikonoxxut fir-Regolament<sup>41</sup>.

89. Bħala konklużjoni, jeġtiegħ li jsir aktar titjib fil-kejl tal-prestazzjoni tal-azzjoni "Mobilità" ta' Erasmus+ f'ċerti oqsma ewlenin. Il-miri qed jintlaħqu iżda l-indikaturi mhumiex allinjati għalkollox mal-oġettivi ġenerali u speċifiċi stipulati fir-Regolament, u dan jagħmel il-kejl tal-prestazzjoni diffiċli.

### ***Erasmus+ introduċa bosta innovazzjonijiet, iżda xi wħud minnhom għadhom ma laħqux il-maturità***

#### **Il-konsolidazzjoni taħt Erasmus+ hija ta' suċċess**

90. Erasmus+ jikkombina l-programmi mill-perjodu 2007-2013 taħt Programm wieħed (ara l-***Figura 1***). Fir-rigward tal-mobilità, huwa jinkludi l-Programmi preċedenti Erasmus (HE), Leonardo (ETV) u Comenius (SE). L-Aġenziji Nazzjonali li Itqajna magħhom - u f'dokument

---

<sup>40</sup> L-Artikolu 18(8) tar-Regolament.

<sup>41</sup> Il-Premessa (30) u l-Artikolu 21(1) tar-Regolament.

mid-Diretturi kollha tal-Aġenziji Nazzjonali<sup>42</sup>- iqisu li dan huwa pożittiv. Il-fatt li hemm tikketta unika jzid il-viżibbiltà kemm fil-livell politiku u kif ukoll f'dak pubbliku, u jikkontribwixxi biex jiżdied is-sens ta' identità Ewropea (ara l-**paragrafu 50**).

### **L-approċċ ta' ġestjoni indiretta huwa pożittiv**

91. L-approċċ ta' ġestjoni indiretta<sup>43</sup> jzid l-effettività tal-proġetti. Minħabba li huma qrib il-benefiċjarji, l-Aġenziji Nazzjonali jistgħu jikkontribwixxu aħjar għat-titjib tal-kwalità tal-proposti għall-proġetti u tal-implimentazzjoni tagħhom, billi jadattawhom għad-diversità tas-sistemi nazzjonali ta' edukazzjoni u taħriġ. Il-benefiċjarji li intervistajna kkonfermaw li l-Aġenziji Nazzjonali kienu ta' għajjnuna kbira u pprovdew feedback tajjeb matul il-fażijiet tal-applikazzjoni u tal-implimentazzjoni, u li huma organizzaw avvenimenti u korsijiet ta' taħriġ biex jiffaċilitaw l-aċċess għall-Programm.

### **Erasmus+ jintroduċi bosta innovazzjonijiet fir-rigward tas-simplifikazzjoni amministrattiva, għalkemm il-proċessi ta' applikazzjoni u ta' rappurtar għadhom kumplessi**

92. Jenħtieġ li l-implimentazzjoni tal-Programm tiġi ssimplifikata billi jitnaqqsu r-rekwiżiti formali u burokratiċi għall-benefiċjarji u l-Istati Membri<sup>44</sup>. Biex il-Programm ikun ta' suċċess, huwa vitali li jiġu ssimplifikati l-organizzazzjoni u l-ġestjoni, u li tingħata attenzjoni sostnuta għat-tnaqqis tal-infiq amministrattiv<sup>45</sup>.

93. Minoranza biss tal-Aġenziji Nazzjonali (36 %) iqisu li Erasmus+ huwa ta' piż inqas mill-programmi predeċessuri<sup>46</sup>. Il-benefiċjarji u l-parteciċpanti għadhom isibu l-programm kumpless (l-applikazzjonijiet, l-implimentazzjoni, ir-rappurtar). Il-parteciċpanti li intervistajna

---

<sup>42</sup> Erasmus+ expectations for the future: a contribution from the NA Directors Education and Training (Aspettattivi ta' Erasmus+ għall-futur: kontribut mid-Diretturi tal-Aġenziji Nazzjonali fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ), il-15 ta' Marzu 2017.

<sup>43</sup> Ara l-**paragrafu 5**.

<sup>44</sup> Il-Premessa (42) tar-Regolament.

<sup>45</sup> Il-Premessa (3) tar-Regolament.

<sup>46</sup> SWD(2018) 40, p. 68.

sabu li l-applikazzjoni għall-proġetti u r-rappurtar għall-ETV kienu ripetittivi, billi l-istess informazzjoni kellha tiġi pprovduta diversi drabi. Organizzazzjonijiet iżgħar ikkunsidraw li l-ħtieġa li jiddeskrivu l-“impatt Ewropew” tal-proġetti ta’ mobbiltà individwali tagħhom kienet eċċessiva.

94. Fi kwazi kull pajjiż, il-partecipanti lmentaw dwar il-proċeduri amministrattivi kumplessi relatati mal-applikazzjonijiet u r-rappurtar<sup>47</sup>. Aħna sibna li xi studenti jqisu li l-LA huwa kkumplikat biex jimtela u li, malli jaslu, l-istudenti jistgħu jsibu li l-kontenut ta’ kors ikun inbidel. Xi drabi, il-katalgi tal-korsijiet ma jgħux aġġornati. Dan jista’ jikkawża diżappunt, billi xi studenti, malli jaslu, isibu li l-kors li xtaqu jsegwu ma jkunx għadu jeżisti.

95. Skont xi wħud mill-partecipanti li ltqajna magħhom, il-formoli ta’ applikazzjoni kienu kumplessi wisq għall-iskejjel. Diffikultà partikolari tikkonsisti fl-istabbiliment tal-mod kif il-proġetti se jilħqu l-oġġettivi fil-Pjan għall-Iżvilupp Ewropew. Għas-sejha għall-applikazzjonijiet tal-2018, il-formoli ta’ applikazzjoni ġew issimplifikati.

96. Il-Kummissjoni pproduċiet Gwida komprensiva tal-Programm li kienet maħsuba biex tgħin lill-organizzazzjonijiet beneficijarji u lill-partecipanti individwali. Din tiġi aġġornata kull sena. Madankollu, huwa diffiċli li jgħu identifikati l-bidliet li saru minn sena għal sena fil-Gwida tal-Programmi, billi dawn mhumiex indikati. L-Aġenziji Nazzjonali li żorna ddikjaraw li huma japprezzaw jekk ikollhom manwal online (attwalment f’format pdf) bid-dokumenti sors kollha -u aġġornamenti mmarkati- f’ dokument uniku. Minn dak iż-żmien 'il hawn, il-Gwida tal-Programm 2017 saret disponibbli online.

97. Xi wħud mill-istituzzjonijiet li ltqajna magħhom ħassew li r-regoli relatati mal-mobbiltà fl-HE mal-pajjiżi sħab<sup>48</sup> kienu kumplessi wisq. Matul l-ewwel sena, l-implimentazzjoni ta’ dan it-tip ta’ mobbiltà kienet diffiċli ħafna u l-ftehim finanzjarju bejn l-università u l-AN ġie mmodifikat 10 darbiet. F’dan il-qasam, l-oġġettiv tas-simplifikazzjoni għadu ma ntlehaqx.

---

<sup>47</sup> SWD(2018) 40, in-nota 318 f’ qiegħ il-paġna u p. 67.

<sup>48</sup> Ara l-**paragrafu 46** hawn fuq.

**Is-somom f'daqqa, ir-rati fissi u l-ispejjeż għal kull unità huma għodod tajbin għas-simplifikazzjoni, iżda jenħtieg li l-Kummissjoni tiżgura li jiġu evitati l-effetti mhux mixtieqa**

98. L-implimentazzjoni ta' Erasmus+ ġiet issimplifikata bl-użu ta' finanzjament b'somom f'daqqa, b'rati fissi u bi spejjeż għal kull unità. L-analiżi ta' nofs it-terminu dwar is-simplifikazzjoni tal-għotjiet<sup>49</sup> sabet li l-użu ta' dan il-finanzjament wassal għal ħafna benefiċċji finanzjarji u mhux finanzjarji fl-implimentazzjoni tal-Programm. Huwa ssimplifika l-ippjanar baġitarju, ir-rappurtar lill-Aġenziji Nazzjonali u l-kontabbiltà. Barra dan, l-analiżi sabet li, minħabba t-tnaqqis tal-piż amministrattiv, il-benefiċjarji tal-programmi jistgħu jiffukaw fuq il-kontenut tal-proġetti matul l-istadju tal-ippjanar, kif ukoll fuq l-ilħuq tal-għanijiet tal-proġett tagħhom matul l-istadju tal-implimentazzjoni.

99. Aħna sibna li l-partijiet ikkonċernati japprezzaw l-introduzzjoni ta' somom f'daqqa, rati fissi u spejjeż għal kull unità li ssimplifikaw il-ġestjoni finanzjarja tal-programm.

100. Madankollu, sabiex jittejjeb l-aċċess għal Erasmus+, jenħtieg li l-għotjiet maħsuba biex jappoġġaw il-mobbiltà tal-individwi jiġu aġġustati għall-ispejjeż ta' għajxien (għoli tal-ħajja) u ta' sussistenza tal-pajjiż ospitanti<sup>50</sup>.

101. Is-somom f'daqqa, ir-rati fissi u l-ispejjeż għal kull unità huma stipulati fil-Gwida tal-Programm u huma maqsumin fi tliet gruppi: pajjiżi b'għoli tal-ħajja simili, oġhla u aktar baxx. Xi studenti u istituzzjonijiet li ltqajna magħhom irrappurtaw li l-għotjiet ta' Erasmus+ mhumiex suffiċjenti biex ikopru l-ispejjeż, u li huma jkollhom jirrikorru għal finanzjament addizzjonali, billi jħallsu mill-flus li jkunu faddlu huma stess, jew billi jitolbu l-għajnuna mingħand il-ġenituri. Dan jista' jiskoraġixxi lill-istudenti żvantaġġati milli jieħdu sehem.

102. Aħna sibna li l-ammonti tal-għotjiet ma jiġux aġġustati biex jirriflettu l-ispejjeż reali għall-partecipanti, fil-każ fejn il-pajjiż riċeventi jkun jipprovdi sussidji speċifiċi, eż. fi Franza, il-

---

<sup>49</sup> Mid-term review of Simplified Grants used in the Erasmus+ Programme (Analiżi ta' nofs it-terminu ta' Għotjiet Issimplifikati użati fil-Programm Erasmus+) (2017), is-Sommarju eżekuttiv, p. 6.

<sup>50</sup> Il-Premessa (40) tar-Regolament.

kera ta' student ta' spiss tithallas mill-Istat, u dan ifisser li dawn il-partecipanti jinsabu f' sitwazzjoni vantaġġuża.

103. L-ispejjeż għal kull unità bbażati fuq firxiet tad-distanzi ma jiħdux kont tal-eżistenza jew tal-frekwenza ta' konnessjonijiet, u lanqas tad-differenzi fil-prezzijiet bejn id-destinazzjonijiet turistiċi u l-postijiet ġeografikament imbiegħdin. L-użu ta' kalkulator tad-distanzi jiffacorixxi lil dawk li joqogħdu fi bliet kbar li jkollhom ajruporti.

104. B'segwitu għall-kummenti li saru mill-Aġenziji Nazzjonali, il-Kummissjoni għamlet aġġustamenti f'certi elementi għas-sejha għall-applikazzjonijiet tal-2017, pereżempju billi introduċiet pagamenti supplimentari għall-ispejjeż għaljin għall-ivvjagġar domestiku. Barra dan, abbażi tal-evidenza pprovduta mill-analizi ta' nofs it-terminu dwar is-simplifikazzjoni tal-għotjiet, ir-regoli ta' finanzjament aġġustati se japplikaw mill-2018<sup>51</sup>.

#### **L-introduzzjoni ta' sistemi tal-IT kienet problematika, iżda l-biċċa l-kbira mill-problemi issa ġew riżolti**

105. L-introduzzjoni ta' għadd kbir ta' għodod tal-IT fil-bidu tal-Programm ikkawżat konfużjoni għall-Aġenziji Nazzjonali u għall-applikanti. L-għodod tal-IT li ġew ipprovduti mill-Kummissjoni kienu inizjalment ta' kwalità varjabbli u ġew introdotti tard. L-Għodda għall-Mobbiltà (Mobility Tool) kienet meqjusa bħala inaffidabbli u mhux faċli għall-utenti, u ħafna problemi ttieħdu inkunsiderazzjoni biss b'mod gradwali (eż. eForms, EPlusLink u OEET). Il-pajjiżi kollha li żorna rrapportaw problemi fl-integrazzjoni tal-għodod il-ġodda, li ma kinux ġew ittestjati qabel l-introduzzjoni tagħhom.

---

<sup>51</sup> Commission Decision C(2017) 6864 of 17.10.2017 amending Commission Decision C(2013) 8550 authorising the use of lump sums, reimbursement on the basis of unity costs and flat-rate financing under the "Erasmus+" Programme (Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2017) 6864 tas-17.10.2017 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2013) 8550 li tawtorizza l-użu ta' somom f'daqqa, ir-rimborż fuq il-baži ta' spejjeż għal kull unità u l-finanzjament b'rata fissa taħt il-Programm "Erasmus+").

106. Il-Kummissjoni rrizolviet il-biċċa l-kbira mill-problemi bl-introduzzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni għall-IT tal-2016 tagħha. It-titjib gie kkonfermat mill-Aġenziji Nazzjonali matul iż-żjarat tagħna.

107. Aħna sibna li l-Aġenziji Nazzjonali, il-benefiċjarji u l-partecipanti jixtiequ jirċievu aktar dokumentazzjoni elettronika, bl-għan li Erasmus+ ikun jinvolvi sistema mingħajr karti. Ħafna dokumenti ta' Erasmus+ kienu għadhom jiġu stampati fuq il-karti.

**L-Appoġġ Lingwistiku Online huwa għodda utli. Madankollu, il-korsijiet mhux online ffinanzjati taht il-programm preċedenti huma kkunsidrati bħala essenzjali**

108. Wieħed mill-obiettivi speċifiċi ta' Erasmus+ huwa li jtejjeb l-istruzzjoni u t-tagħlim tal-lingwi.

109. Il-Kummissjoni ħolqot l-Appoġġ Lingwistiku Online (OLS), li jagħti l-opportunità lill-istudenti biex jivvalutaw il-ħiliet tagħhom fil-lingwa barranija li huma jużaw fl-istudju jew fix-xogħol li jagħmlu fil-pajjiż ospitanti, kif ukoll li jsegwu kors lingwistiku online biex itejbu l-livell tagħhom.

110. Il-partecipanti kollha tal-mobbiltà jridu jikkompletaw valutazzjoni lingwistika online biex jevalwaw il-ħiliet lingwistiċi tagħhom qabel u wara l-ikkompletar tal-perjodu ta' mobbiltà tagħhom. Dawn ir-riżultati jipprovdu *data* kwantifikabbli dwar it-titjib li sar f'dawn il-ħiliet. It-test OLS huwa obligatorju sabiex jinkiseb il-pagament finali tal-għotjiet.

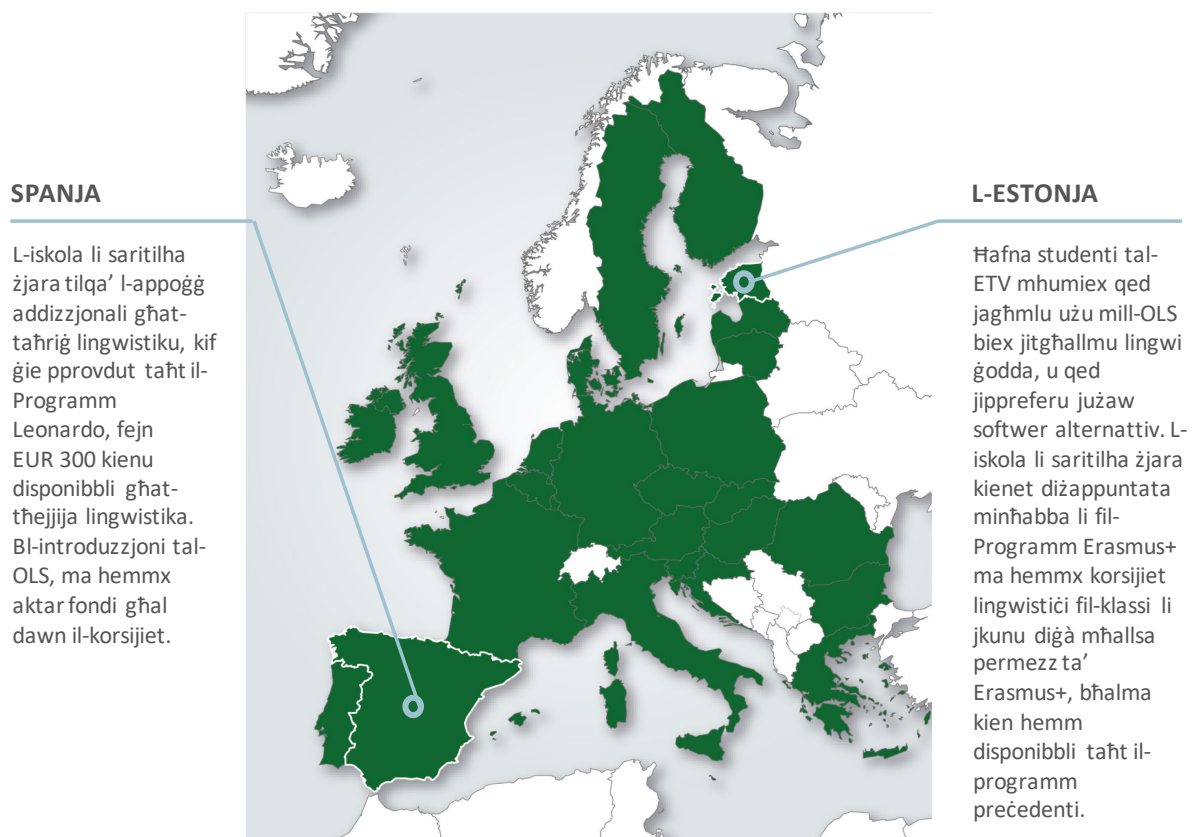
111. Aħna sibna li f'bosta każijiet il-puntegġi li nkisbu fil-kwestjonarju malli gie kkompletat il-perjodu ta' mobbiltà jindikaw li l-ħiliet lingwistiċi baqgħu l-istess jew saħansitra naqsu. Skont il-Kummissjoni, it-tnaqqis evidenti fil-livelli lingwistiċi bejn l-ewwel valutazzjoni u dik finali jirrifletti nuqqas ta' motivazzjoni min-naħa tal-partecipanti minħabba n-nuqqas ta' incentivi f'dan l-istadju tal-mobbiltà tagħhom. Għaldaqstant, jenħtieg li dawn it-testijiet finali, għalkemm essenzjali, jiġu ttrattati b'attenzjoni meta jitkejjel it-titjib li sar fil-kapaċità lingwistika.

112. Skont xi istituzzjonijiet tal-HE, it-testijiet OLS ma jiggenerawx ċertifikati ta' kompetenzi lingwistiċi li jissodisfaw il-kriterji ta' rikonoxximent imposti minn ħafna universitajiet Ewropej. Fil-fatt, il-Grupp Coimbra, li huwa grupp ta' universitajiet, jemmen li hemm enfasi

żejda fuq it-testijiet tal-lingwa online u li l-appoġġ li jingħata għall-korsijiet lingwistiċi effettivi fuq il-post huwa dgħajjef<sup>52</sup>.

113. Xi parteċipanti tal-ETV huma wkoll diżappuntati minħabba l-fatt li, taħt Erasmus+, ma hemmx korsijiet lingwistiċi mhux online, li l-programm preċedenti seta' jiffinanzja. Fl-Estonja, pereżempju, hil-fatt li ma hemmx korsijiet lingwistiċi f'awditorju huwa diżappuntanti, billi dawn kienu jinkoraġġixxu aktar lill-persuni li kienu qed jitgħallmu.

**Figura 13 - Eżempji ta' kummenti dwar l-OLS mill-istituzzjonijiet tal-ETV li saritilhom żjara**



Sors: Il-QEA.

### **Il-Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudanti ma lahqitx l-aspettattivi**

114. Il-Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudanti tipprovdi garanziji parzjali lil intermedjarji finanzjarji fir-rigward ta' self li jingħata "bl-aktar termini favorevoli possibbli" lil studenti li

<sup>52</sup> Id-dokument ta' pożizzjoni tal-Grupp Coimbra dwar Erasmus+, li ġie adottat fit-3 ta' Mejju 2017. Il-Grupp Coimbra huwa assoċjazzjoni ta' universitajiet Ewropej bi standard internazzjonali għoli.



jkunu qed jistudjaw biex jiksbu lawrja tat-tieni ciklu, b'hal lawrja tal-Master, f'pajjiż ieħor tal-Programm<sup>53</sup>.

115. Il-Facilità hija mmanigġjata u implimentata mill-Fond Ewropew tal-Investment (FEI) f'isem il-Kummissjoni. Il-percentwal tal-baġit totali ta' Erasmus+ li ġie originarjament assenjat għal din il-Facilità jilhaq it-3.5 %.

116. L-objettiv kien li jiġu pprovduti EUR 3 biljun f'self lil 200 000 student tal-Master sal-2020, b'hekk tiġi stimulata l-mobbiltà tal-istudenti fl-Ewropa, f'konformità mal-mira referenzjarja ta' 20 % għall-Mobbiltà tal-UE.

117. Il-Ftehim ta' Delega li ġie konkluż bejn il-Kummissjoni u l-FEI jipprovdi inċentivi mmirati sabiex dan tal-aħħar jagħzel intermedjarju finanzjarju minn kull wieħed mill-pajjiżi tal-Programm, sabiex jiġi żgurat li l-istudenti minn dawn il-pajjiżi kollha jkollhom aċċess għall-Facilità<sup>54</sup>. Minkejja li l-FEI wettaq stħarriġ tas-suq li żvela l-interess sinifikanti ta' dawn l-intermedjarji, u l-fatt li l-FEI ppromwova b'mod attiv il-Facilità ma' aktar minn 120 istituzzjoni finanzjarja, ħafna minnhom ma ġewx attirati mis-sejthiet sussegwenti għal espressjonijiet ta' interess. Fi tmiem l-2017, l-iskema kienet qed topera biss permezz ta' intermedjarju wieħed, kemm fi Franza u fit-Turkija (studenti li joħorġu mill-pajjiż biss), kif ukoll fi Spanja (studenti li joħorġu u jidhlu fil-pajjiż).

118. Sa dak iż-żmien, 358 student tal-Master biss kienu rċevew dan is-self. Għalkemm il-feedback mill-istudenti parteċipanti kien pożittiv, li 77 % minnhom ikkonfermaw li ma kinux ikunu jistgħu jistudjaw għal-lawrja tal-Master tagħhom barra minn pajjiżhom mingħajr is-self garantit permezz tal-iskema, il-mira ta' massimu 200 000 student<sup>55</sup> x'aktarx li ma tintlaħaqx. Fi tmiem l-2017 il-Kummissjoni rriallokat il-fondi rilevanti.

---

<sup>53</sup> L-Artikolu 20 tar-Regolament.

<sup>54</sup> *Idem*.

<sup>55</sup> Il-paġna 104 tal-Gwida tal-Programm 2016.

119. Waħda mir-raġunijiet għan-nuqqas ta' interess mill-intermedjarji finanzjarji tista' tkun li r-Regolament għandu nuqqas ta' flessibbiltà fir-rigward tal-protezzjoni għall-mutwatarji, u ma jiħux biżżejjed kont tal-prattiki standard tas-suq. Din il-protezzjoni hija stabbilita b' mod speċifiku fil-paragrafu 2 tal-Anness II tar-Regolament.

120. Barra dan, il-Facilità tkopri popolazzjoni fil-mira ristretta (studenti tal-Master), filwaqt li teskludi segmenti mdaqqsin ta' studenti, u dan ikompli jnaqqas l-interess tal-intermedjarji finanzjarji.

121. Fl-2017, il-FEI kkonkluda ftehimiet mal-Universitajiet tal-Lussemburgu u ta' Ċipru, li permezz tagħhom dawn tal-aħħar l-istudenti tal-Master li jkunu ġejjin minn barra l-pajjiż se jkunu jistgħu jiddifferixxu l-ħlas tat-tagħlim u tal-ispejjeż ta' akkomodazzjoni tagħhom għal sentejn, taħt garanziji maqbula taħt il-Facilità. Dan l-approċċ innovattiv huwa pożittiv, billi l-universitajiet qed ikollhom rwol dejjem aktar importanti fil-finanzjament tal-edukazzjoni għolja.

### **Jeħtieġ li tingħata attenzjoni għal karatteristiċi oħra godda ta' Erasmus+**

#### L-istudenti ma għadx għandhom il-possibbiltà li jippartecipaw fil-mobbiltà taħt il-KA1

122. L-istudenti ma għadx għandhom il-possibbiltà li jippartecipaw fil-mobbiltà taħt il-KA1. L-Aġenziji Nazzjonali u l-iskejjel tal-pajjiżi li saritilhom żjara kienu diżappuntati minħabba li din il-mobbiltà ma tistax issir aktar. Barra dan, huwa anomalju li l-istudenti tal-istess età jistgħu jippartecipaw fil-mobbiltà fis-settur tal-ETV, iżda li l-istudenti ma jistgħux jagħmlu dan taħt il-KA1.

#### Ħafna istituzzjonijiet tal-ETV għandhom diffikultajiet biex isibu sħab u ta' spiss ikollhom jirrikorru għal intermedjarji

123. L-istituzzjonijiet tal-ETV li żorna rrapportaw diffikultajiet biex isibu sħab għal mobbiltà ta' kwalità għolja. Eżempji ta' dawn id-diffikultajiet huma pprezentati fil-**Figura 14**. Xi istituzzjonijiet jirrikorru għal intermedjarji, u din l-għażla tista tkun għolja u tnaqqas il-finanzjament disponibbli għall-mobbiltà. L-istituzzjonijiet tal-ETV li saritilhom żjara japprezzaw jekk ikollhom aktar appoġġ mill-Kummissjoni u mill-Aġenziji Nazzjonali biex isibu sħab.

124. Barra dan, filwaqt li l-Programm Leonardo kien ikopri spejjeż b'hal żjarat ta' tnejn għall-għalliema biex jispezzjonaw is-sħab ospitanti l-godda, dan ma għadux il-każ taht il-Programm Erasmus+. L-istituzzjonijiet tal-ETV esprimew ix-xewqa li jkollhom aktar appoġġ biex il-persunal amministrattiv u l-għalliema jkunu jistgħu jakkumpanjaw lill-istudenti fil-bidu u fi tmiem il-perjodu ta' mobbiltà, kif ukoll iwettqu żjarat ta' tnejn. Iż-żjarat ta' akkumpanjament huma importanti ħafna billi l-istudenti ta' spiss ikunu adolexxenti u, għal ħafna minnhom, din tkun l-ewwel darba barra minn pajjiżhom.

125. Reċentement, il-Kummissjoni ħolqot mappa online tad-detenturi tal-Karta tal-ETV, li permezz tagħha l-kulleġġi jistgħu jfittxu sħubiji ma' kulleġġi barra mill-pajjiż li jitqiesu li huma affidabbli.

**Figura 14 - Diffikultajiet biex jinstabu sħab - Kummenti li saru mill-istituzzjonijiet tal-ETV li saritilhom żjara**

**IN-NORVEĠJA**

Is-sejbien ta' sħab ta' kwalità għolja huwa diffikultà kbira fl-organizzazzjoni tal-mobbiltà fis-settur tal-ETV.

**L-ESTONJA**

Il-problema prinċipali għas-sejbien ta' sħab hija fis-settur tal-ETV. L-iskejjel jixtiequ li jingħataw aktar appoġġ mill-AN.

**SPANJA**

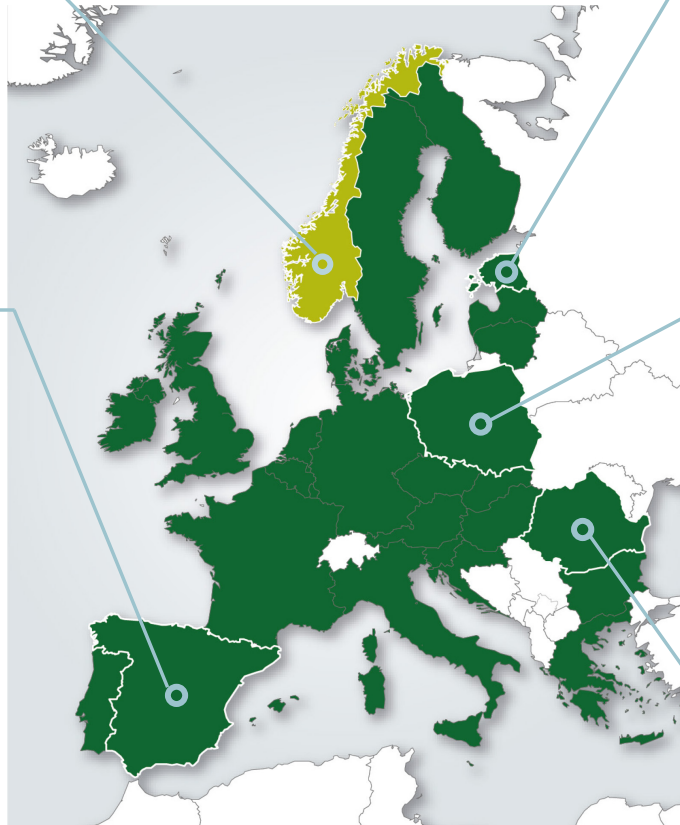
L-istituzzjonijiet tal-ETV jesperjenzaw diffikultà biex isibu sħab barra mill-pajjiż u ta' spiss jiddependu fuq intermedjarju mħallas mill-baġit allokat għall-appoġġ organizzazzjonali; l-istituzzjonijiet tal-ETV isibu dan utli, minkejja li jieħu mill-fondi disponibbli għall-mobbiltà. Huma diżappuntati minħabba li l-Kummissjoni ma toffrix għajjnuna għas-sejbien ta' sħab.

**IL-POLONJA**

Għal xi benefiċjarji organizzazzjonijiet intermedjarji huma meħtieġa biex jikkontribwixxu għas-sejbien ta' kumpaniji ospitanti rilevanti.

**IR-RUMANIJA**

Fattur ewlieni fl-organizzazzjoni tal-mobbiltà huwa s-sekbien ta' sħab xierqa, filwaqt li jiġu evitati intermedjarji li jassorbu l-fondi ta' Erasmus+ fl-organizzazzjoni tal-fondi disponibbli għall-mobbiltà.



Sors: II-QEA.

**Jeħtieġ li jkun hemm flessibbiltà għall-istudenti tal-PhD**

126. Taħt skemi preċedenti, kien possibbli li jiġu organizzati programmi qosra u intensivi li kienu apprezzati ħafna, speċjalment mill-istudenti tal-PhD. Attwalment, il-perjodu minimu permess huwa ta' tliet xhur. L-istituzzjonijiet tal-Edukazzjoni Għolja li żorna sostnew li dawn l-istudenti jeħtieġu aktar flessibbiltà u li perjodu ta' xahar jirrifletti aħjar id-disponibbiltà tagħhom.

## **KONKLUŻJONIJET U RAKKOMANDAZZJONIJET**

127. Aħna sibna li Erasmus+ huwa tikketta tal-UE li hija magħrufa sew u li kellha suċċess kbir. Il-Programm jiġġenera ħafna forom ta' EAV, li ħafna minnhom imorru lil hinn mir-rekwiżiti legali. Il-miri qed jintlaħqu iżda jeħtieġ li jsir aktar titjib fil-qafas ta' valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-azzjoni "Mobilità" ta' Erasmus+ f'ċerti oqsma ewlenin, biex b'hekk jitkejjel il-punt sa fejn ikunu ntlahqu l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi. Ġew introdotti karatteristiċi innovattivi u miżuri ta' simplifikazzjoni, iżda xi partijiet ikkonċernati jqisu li xi aspetti ewlenin għadhom kumplessi.

128. L-azzjonijiet "Mobilità" ta' Erasmus+ jissodisfaw il-kriterji tal-EAV stipulati fil-bażi legali (ara l-**paragrafi 14 sa 31**). Aħna identifikajna modi addizzjonali li bihom dawn l-azzjonijiet jiġġeneraw l-EAV (ara l-**paragrafi 32 sa 51**).

### **Rakkomandazzjoni 1**

Jenħtieġ li l-Kummissjoni tipproponi elementi addizzjonali tal-EAV meta tkun qed tfassal u timplimenta l-programm Erasmus li jmiss. Dawn l-elementi kollha għandhom jiġu prijoritizzati fl-istadju tal-evalwazzjoni tal-proġett, jiġu mmonitorjati u jsiru rapporti dwarhom.

**Data mmirata għall-implimentazzjoni:** l-ewwel semestru tal-2021.

129. Għalkemm il-biċċa l-kbira mill-miri speċifikati għall-programm qed jintlaħqu, aħna sibna li l-indikaturi mhumiex allinjati għalkollox mal-oġġettivi ġenerali u speċifiċi stipulati fir-Regolament, u dan jagħmel il-kejl tal-prestazzjoni diffiċli. Għalhekk, jeħtieġ li jsir aktar titjib fil-qafas ta' valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-azzjoni "Mobilità" ta' Erasmus+ f'ċerti oqsma ewlenin (ara l-**paragrafi 52 sa 88**). L-impatt sistemiku tal-azzjoni "Mobilità" għadu ma ntweriex (ara l-**paragrafi 16 sa 18**).

130. Il-biċċa l-kbira mill-indikaturi huma kwantitattivi u bbażati fuq l-output. Dawk kwalitattivi huma bbażati l-aktar fuq il-perċezzjonijiet tal-partijiet ikkonċernati u tal-partecipanti, li ngabru permezz ta' intervisti u sħarriġiet. Il-feedback mill-partecipanti huwa utli iżda, billi jista' jkun sugġettiv, ma għandux jintuża bħala l-istrument prinċipali ta' kejl

għall-valutazzjoni tal-kwalità u tar-riżultati tal-azzjonijiet ta' mobbiltà (ara l-**paragrafi 54 sa 82**).

131. Il-kriterji tal-prestazzjoni, stabbiliti bir-Regolament, għall-allokazzjoni tal-fondi jkejlu sempliċiment l-inputs u l-outputs, u mhux l-eżiti u l-impatti. Fil-fehma tagħna, il-prestazzjoni trid tiġi eżaminata f'termini tal-progress li sar lejn l-ilħuq tal-oġġettivi, sabiex ikun hemm konformità mar-Regolament. Barra dan, minn sena għal sena, ftit li xejn hemm kontinwità fil-prijoritajiet ta' politika għall-Programm Erasmus+ (ara l-**paragrafi 83 sa 88**).

## **Rakkomandazzjoni 2**

### **Jenħtieġ li l-Kummissjoni:**

- (a) tkompli tiżviluppa u ttipubblika l-indikaturi li jikkontribwixxu għall-kejl tal-punt sa fejn ikunu ntlawqu l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi tal-Programm;
- (b) tfassal kriterji biex tiżgura li l-allokazzjoni tal-fondi tkun ibbażata fuq il-prestazzjoni fl-ilħuq tal-oġġettivi, sabiex tippromwovi użu effiċjenti u effettiv tar-riżorsi.

**Data mmirata għall-implimentazzjoni:** l-ewwel semestru tal-2021.

132. Erasmus+ introduċa bosta innovazzjonijiet pożittivi, notevolment biex jissimplifika u jnaqqas il-piż amministrattiv għall-partecipanti, l-istituzzjonijiet beneficijarji u l-Aġenziji Nazzjonali. Madankollu, għadu jeħtieġ li jsir titjib biex il-partecipazzjoni tkun inqas oneruża u aktar attraenti għall-benefiċjarji, notevolment fil-proċessi ta' applikazzjoni u ta' rappurtar. Minoranza biss tal-Aġenziji Nazzjonali (36 %) iqisu li Erasmus+ huwa ta' piż inqas mill-programmi predeċessuri (ara l-**paragrafi 90 sa 97**).

133. Is-somom f'daqqa, ir-rati fissi u l-ispejjeż għal kull unità huma għodod tajbin għas-simplifikazzjoni, iżda jenħtieġ li l-Kummissjoni tiżgura li jiġu evitati effetti mhux iġġustifikati (ara l-**paragrafi 98 sa 104**).

134. L-introduzzjoni ta' sistemi tal-IT kienet problematika ħafna għall-ewwel, iżda l-biċċa l-kbira mill-problemi kienu ġew riżolti sa tmiem l-2017. Minkejja dan, l-MTE sabet li "jenħtieġ li l-proċeduri u l-għodda tal-ġestjoni tal-IT isiru aktar faċli biex jintużaw, sabiex jitnaqqas il-piż

amministrattiv fuq il-korpi ta' implimentazzjoni u l-benefiċjarji"<sup>56</sup>. Jenħtieg li jithegġegħ l-użu tal-applikazzjonijiet elettronici (ara l-**paragrafi 105 sa 107**).

### **Rakkomandazzjoni 3**

Jenħtieg li l-Kummissjoni tkompli tissimplifika l-iskema sabiex tnaqqas il-piż amministrattiv. B'mod partikolari, jenħtieg li hija:

- (a) tiffacilita l-proċessi ta' applikazzjoni u ta' rappurtar għall-benefiċjarji u l-parteciċipanti individwali;
- (b) iżżomm l-approċċ ta' somom f'daqqa, rati fissi u spejjeż għal kull unità, filwaqt li taggusta l-ammonti tal-għotjiet meta jkun meħtieg;
- (c) ittejjeb l-għodod tal-IT u tkompli tikkompjuterizza l-proċeduri.

**Data mmirata għall-implimentazzjoni:** l-2019.

135. L-Appoġġ Lingwistiku Online huwa għodda komplementari għall-awtotagħlim u l-ittestjar tal-livell lingwistiku. Madankollu, dan jista' fil-futur jiġi ssupplimentat b'korsijiet mhux online ffinanzjati taħt il-programm preċedenti (ara l-**paragrafi 108 sa 113**).

### **Rakkomandazzjoni 4**

Jenħtieg li l-Kummissjoni tivvaluta jekk il-finanzjament għat-tagħlim tradizzjonali tal-lingwi fil-klassi jistax jiġi introdott mill-ġdid.

**Data mmirata għall-implimentazzjoni:** l-2021.

136. Fir-rigward tal-Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudanti, il-parteciċipazzjoni tal-intermedjarji finanzjarji hija limitata, u l-impatt intenzjonat mhuwiex qed jinkiseb. Il-FEI fittex soluzzjonijiet innovattivi u flessibbli. L-espansjoni tal-portafoll tas-self potenzjali għal cikli oħra fil-programm suċċessur tista' żżid l-attrazzenza tal-iskema għall-intermedjarji finanzjarji (ara l-**paragrafi 114 sa 121**).

---

<sup>56</sup> COM(2018) 50, p. 6.

**Rakkomandazzjoni 5**

Jenħtieg li l-Kummissjoni:

- (a) tipproponi bidliet regolatorji u legizlattivi xierqa biex twessa' l-ambitu tal-Facilità ta' Garanzija ta' Self lill-Istudenti, u b'hekk tinkludi l-mobbiltà kemm ta' dawk li jkunu qed jagħmlu d-dottorat kif ukoll ta' studenti universitarji tal-ewwel grad;
- (b) tieħu azzjoni xierqa biex tħeggeg lill-pajjiżi tal-Programm sabiex jiżguraw li l-Istituzzjonijiet Promozzjonali Nazzjonali tagħhom jipparteċipaw fil-Facilità eżistenti.

**Data mmirata għall-implimentazzjoni:** (a) l-ewwel semestru tal-2021, (b) l-2018.

137. Aħna sibna domanda sinifikanti għall-introduzzjoni mill-ġdid tal-mobbiltà tal-istudenti fl-Azzjoni Ewlenija 1 ta' Erasmus+ (ara l-**paragrafu 122**).

138. Il-perjodu minimu ta' mobbiltà ta' tliet xhur għall-istudenti tal-PhD mhuwiex dejjem xieraq. Dawn l-istudenti jeħtiegu aktar flessibbiltà (ara l-**paragrafu 126**).

**Rakkomandazzjoni 6**

Jenħtieg li l-Kummissjoni:

- (a) tippromwovi l-introduzzjoni tal-mobbiltà tal-istudenti taħt il-KA1; u
- (b) tqis il-possibbiltà li tapplika aktar flessibbiltà fid-durata tal-perjodu ta' mobbiltà tal-istudenti tal-PhD. Perjodu ta' xahar jirrifletti aħjar id-disponibbiltà ta' dawn l-istudenti.

**Data mmirata għall-implimentazzjoni:** (a) l-2020, (b) l-ewwel semestru tal-2021.

Dan ir-Rapport gie adottat mill-Awla IV, immexxija mis-Sur Neven MATES, Membru tal-Qorti tal-Awdituri, fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-3 ta' Lulju 2018.

*Għall-Qorti tal-Awdituri*

Klaus-Heiner LEHNE

*President*



**ANNEX I****Eżempji ta' proġetti ta' mobbiltà taħt l-Azzjoni Ewlenija 1 f'setturi differenti tal-  
edukazzjoni****Edukazzjoni Għolja**

*Proġett universitarju, il-Lussemburqu* - Bejn l-1.7.14 u l-31.10.15

Il-proġett tal-Università tal-Lussemburgu ppermetta lil 469 student li jibbenefikaw mill-mobbiltà (3 xhur) u lil 20 membru tal-persunal li jippartecipaw fil-mobbiltà (6 sa 12-il xahar).

Baġit: EUR 792 400

**Edukazzjoni u Taħriġ Vokazzjonali**

*Lycée technique pour Professions de Santé, il-Lussemburqu* - Bejn l-1.10.14 u t-30.9.15

Din l-iskola vokazzjonali fil-qasam tas-saħħa niedet proġett ta' mobbiltà għat-tagħlim bl-objettiv li żżid il-kwalità tat-taħriġ professjonali billi:

- tipprovdi sitwazzjonijiet li fihom l-istudenti jiffaċċjaw kuntest professjonali u soċjokulturali differenti
- tiżviluppa l-kapaċità ta' riflessjoni u d-disponibbiltà tagħhom fir-rigward ta' metodi differenti ta' ħidma
- iżżid il-ħiliet lingwistiċi tagħhom fil-Ġermaniż u fil-Franċiż, speċjalment l-użu ta' termini professjonali u mediċi korretti

Baġit: EUR 96 950

**Edukazzjoni Skolastika**

*Vrije Basisschool Roezemoes, il-Belġju* - Bejn l-1.9.14 u l-31.8.15

Din l-iskola baġtet erba' għalliema barra minn pajjiżhom (tmint ijiem) għal skopijiet ta' taħriġ.

Baġit: EUR 6 580

**Edukazzjoni għall-Adulti**

Librerija Pubblica ta' Bergen – in-Norveġja - 2015

Il-proġett kien jinkludi skambju mal-Librerija Rosengarden f'Malmo dwar inizjattivi relatati mal-edukazzjoni għall-migranti.

Baġit: EUR 8 840

**ANNEX II****Eżempji ta' mobbiltà fl-istituzzjonijiet tal-ETV li saritilhom żjara**

<b>Istituzzjonijiet tal-ETV li saritilhom żjara mill-QEA</b>		<b>Mobbiltà</b>	
		<b>Pajjiżi Riċeventi</b>	<b>Oqsma</b>
<b>L-Estonja</b>	Studenti	Id-Danimarka Il-Finlandja Franza L-Iżlanda L-Italja Spanja Ir-Renju Unit	Mekkanika tal-karozzi Lukandi Tisjir Ħami Elettriku Industrija tal-injam
	Persunal	Id-Danimarka Il-Finlandja Franza Il-Ġermanja Spanja	Ħjata Tindif Tisjir Loġistika Elettriku
<b>In-Norveġja</b>	Studenti	L-Awstrija L-Iżlanda	Attivitajiet fil-beraħ Trobija tan-nagħaġ Taħriġ taż-żwiemel
	Persunal	L-Awstrija L-Iżlanda Is-Slovenja	Attivitajiet fil-beraħ Trobija tan-nagħaġ Taħriġ taż-żwiemel Konservazzjoni tan-natura
<b>Il-Polonja</b>	Studenti	Il-Portugall	Tisjir
	Persunal	Il-Portugall	Tisjir
<b>Ir-Rumanija</b>	Studenti	Spanja It-Turkija	Programmi viżivi Photoshop Kirurgija Emerġenza Ostetriċja Ġinekologija
	Persunal	Id-Danimarka Spanja It-Turkija	Studji fil-qasam tal-kura tas-saħħa Ċibernetika Mentoragg bejn il-pari Kontabbiltà Assistenza medika
<b>Spanja</b>	Studenti	Il-Ġermanja L-Irlanda L-Italja	Xogħol relatat mal-karrozzerija ta' vetturi IT
	Persunal	Il-Ġermanja L-Italja Il-Polonja	Osservazzjoni f'sitwazzjoni ta' xogħol

Sors: Il-QEA.

## **TWEĠIBIET TAL-KUMMISSJONI GĦAR-RAPPORT SPEĊJALI TAL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI**

### **“MOBBILTÀ SKONT ERASMUS+: MILJUNI TA’ PARTEĊIPANTI U MULTIDIMENŻJONALI U VALUR MIŻJUD EWROPEW; MADANKOLLU L-KEJL TAL-PRESTAZZJONI GĦANDU BŻONN JITTEJJEK AKTAR”**

#### **SOMMARJU EŻEKUTTIV**

VI.

Il-Kummissjoni tqis li l-indikaturi jagħtu kejl ġust, għalkemm mhux dejjem komprensiv, ta’ kemm jintlaħqu l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi.

Il-Kummissjoni tinsab konvinta mill-importanza ta’ informazzjoni kwalitattiva bhala sors primarju ta’ kejl tal-prestazzjoni ta’ programm popolari, li jappoġġa direttament lill-individwi.

(c) Il-Kummissjoni, fit-tfassil tar-regoli fil-gwida tal-programm Erasmus+, tipprova tibbilanċja kontrolli u ġbir ta’ informazzjoni biex tiżgura li l-oġġettivi tal-programm huma milhuqa, bil-għan li tagħmel il-proċess ta’ applikazzjoni sempliċi kemm jista’ jkun għall-benefiċjarji.

(d) Il-Kummissjoni mmonitorjat mill-qrib l-implimentazzjoni ta’ din l-inizjattiva innovattiva, u indirizzat il-kwistjonijiet identifikati malajr biex jiġi żgurat li l-fondi jiġu riallokati.

VII.

(a) Il-Kummissjoni taċċetta din ir-rakkomandazzjoni.

(b) Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni biex l-indikaturi jkomplu jiġu żviluppatti iżda ma taċċettax ir-rakkomandazzjoni biex jiġu allokatu fondi bbażati fuq ir-riżultati u l-impatti. Il-Kummissjoni tqis li l-kriterji tal-prestazzjoni użati għall-allokazzjoni ta’ fondi kif definiti fil-bażi legali, huma xierqa.

(c) Il-Kummissjoni taċċetta din ir-rakkomandazzjoni, iżda tirmarka li hemm limitu għal aktar simplifikazzjoni, minhabba l-htieġa li tingabar l-informazzjoni użata fl-analiżi tal-programm. Il-Kummissjoni kontinwament qed taħdem biex tikseb l-oġġettivi deskritti mill-QEA.

(d) Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni biex tiġi introdotta mill-ġdid il-mobbiltà tal-istudenti tal-iskola ta’ taħt il-KA1 u inkludietha għall-perjodu li jmiss. Taċċetta wkoll ir-rakkomandazzjoni li tikkunsidra l-applikazzjoni ta’ aktar flessibbiltà għall-istudenti tal-PhD.

(e) Il-Kummissjoni taċċetta din ir-rakkomandazzjoni.

(f) Il-Kummissjoni taċċetta din ir-rakkomandazzjoni.

#### **L-AMBITU U L-APPROĊĊ TAL-VERIFIKA**

13.

(c) Il-Kummissjoni tinnotta li l-evalwazzjoni ta’ nofs it-terminu:

(a) tislet mill-kwestjonarji longitudinali tagħha stess (differenti minn sħarriġ ta’ monitoraġġ, li jippermetti paragun ta’ aktar minn għaxar snin u bejn is-setturi)

(b) tikkombina tużżana tekniki ta’ evalwazzjoni differenti (metodi kwantitattivi u kwalitattivi li mhumiex tal-istħarriġ)

(c) tislet minn kontro-evalwazzjonijiet (fil-gruppi ta’ kontroll li jippermettu t-tqabbil tar-riżultati għall-benefiċjarji kontra n-nonbenefiċjarji) għall-ewwel darba fil-programm kollu kemm hu.

Il-Kummissjoni tiġbed l-attenzjoni għall-fatt li l-ENT (evalwazzjoni ta' nofs it-terminu) kkonfermat li l-programmi rieżaminati kellhom impatt fuq il-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport.

### **OSSERVAZZJONIJIET**

16. Il-Kummissjoni tinnota li l-benefiċjarji individwali jista' ma jkollhomx il-perspettiva meħtieġa biex jidentifikaw l-impatt sistemiku. L-ENT osservat: "l-evalwazzjoni tikkonferma effett sistemiku tal-programmi evalwati dwar l-edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport, direttament permezz ta' politiki u sistemi tal-massa kritika li ntlahqet mill-inqas fis-settur tal-edukazzjoni għolja jew indirettament fil-finanzjament tal-politika ta' kooperazzjoni (Metodu Miftuħ ta' Koordinazzjoni)".

17. Il-Kummissjoni tenfasizza li l-ENT turi li l-azzjonijiet ta' mobbiltà pproduċew impatt importanti fuq l-istabbiliment tal-ECTS (Sistema Ewropea għall-Akkumulazzjoni u t-Trasferiment ta' Krediti — il-proċess ta' Bolonja). Dan kellu impatt evidenzjat fuq l-armonizzazzjoni tal-programmi u l-kurrikuli kif ukoll fuq il-mobbiltà u r-rikonossiment tal-istudji u l-kwalifiki.

20. Il-Kummissjoni tinnota li l-kondiviżjoni tal-aħjar Prattiki (KA2) u l-appoġġ għar-riforma politika (KA3) ikollhom ċerta rabta mal-kisba tal-indikaturi ewlenin.

22. Il-Kummissjoni tixtieq tenfasizza li l-impatt tal-attivitajiet tal-programm jistgħu ikunu fit-tul. L-edukazzjoni u t-taħriġ huma min-natura tagħhom proċessi intiżi biex iżidu l-hiliet u l-abilitajiet u jsir użu minnhom f'varjetà ta' kuntesti f'perjodu ta' żmien fit-tul. Barra minn hekk, m'hemm l-ebda dispożizzjoni fid-dokumenti tal-programm relatati li jispeċifikaw kemm il-miżuri ta' mobbiltà għandhom jagħtu spinta malajr lill-hiliet u l-prospetti ta' impjegabbiltà.

23. Il-Kummissjoni tqis li l-evidenza miġbura minn parteċipanti tal-programm hija ta' importanza sinifikanti fl-evalwazzjoni tal-prestazzjoni tal-programm, u għandha tiġi kkunsidrata flimkien ma' ammont konsiderevoli ta' *data* kwantitattiva li ġabret il-Kummissjoni.

L-informazzjoni mill-istħarriġ (kwalitattiv) hija sors primarju tal-kejl tal-prestazzjoni ta' **programm popolari**, għax tappoġġa lill-individwi direttament. Għalhekk, l-opinjoni jiet u l-perċezzjonijiet tal-partiċipanti fil-programm huma ta' importanza kbira.

35. Il-Kummissjoni tenfasizza li l-bidliet ma jiġux imposti. L-istituzzjonijiet huma mhegġa biex jimmodifikaw il-kurrikuli biex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà tal-istudenti.

43. Kif innutat mill-Qorti, il-Kummissjoni hija konxja ta' din il-kwistjoni u tqis il-hiliet lingwistiċi ta' importanza ewlenija.

47. L-esperjenza tal-Kummissjoni wriet li t-trasferiment ta' din il-kompetenza lill-pajjiżi tal-programm kien iwassal għal titjib tangibbli. Il-proċess ta' valutazzjoni fuq l-AN ippreveda l-possibbiltà li tizdied il-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi (3<sup>1</sup>) b'mod li kien ikun inqas effettiv u effiċjenti taħt is-sistema preċedenti. Il-prijoritajiet huma stabbiliti fuq il-livell ta' programm li jirrikjedi li l-pajjiżi fil-programm jiżguraw taħlita bbilancjata ta' tipi differenti ta' mobbiltà.

57. L-ambitu tal-verifika tal-Qorti jkopri l-mobbiltà KA1, imma l-Erasmus+ jikkonsisti wkoll fil-Kooperazzjoni KA2 għall-innovazzjoni u l-iskambju ta' Prattiki tajbin u l-Appoġġ KA3 għar-riforma politika. Dawn l-Azzjonijiet Ewlenin ikollhom effett potenzjali dirett fuq l-edukazzjoni terzjarja billi jagħmluha iktar attraenti, effikaċi u effiċjenti. Il-kejl preċiż u l-attribut tal-kontribuzzjonijiet tal-interventi huma problemi komuni għall-interventi l-oħra tal-politika pubblika, u mhumiex speċifiċi għall-Erasmus+. L-ENT osservat: "l-evalwazzjoni tikkonferma effett sistemiku tal-programmi evalwati dwar l-edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport, direttament permezz ta' politiki u sistemi tal-massa kritika li ntlahqet mill-inqas fis-settur tal-edukazzjoni għolja jew indirettament fil-finanzjament tal-politika ta' kooperazzjoni (Metodu Miftuħ ta' Koordinazzjoni)".

58. Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-kondivizjoni tal-aħjar prattiki, KA2, u l-appoġġ għar-riforma politika, KA3, ikollhom ċerta rabta mal-kisba tal-indikaturi ewlenin. Jekk jogħġbok ara l-paragrafu 72 dwar ir-relazzjoni mal-oġġettivi speċifiċi.

61. Il-Kummissjoni tinnota d-diffikultà fil-kejl preċiż tal-kontribut proporzjonat eżatt minn Erasmus+, iżda l-kontribut pożittiv globali huwa ċar.

L-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu kkonfermat li Erasmus+ hija kontributor ewlieni għal azzjonijiet ta' mobbiltà. Il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li billi titqabbel l-istatistika dwar il-mobbiltà tat-Tagħlim tal-Eurostat mal-istatistika ta' Erasmus+ huwa possibbli li jkun identifikat il-kontribut minkejja li d-*data* tista' ma tkunx kompluta.

62. Il-Kummissjoni tixtieq taġġorna l-kwalifikazzjoni mill-Qorti li d-*data* hija "parzjali ħafna". Kif jiddikjara r-rapport COM (2017) 148 Rapport ta' progress dwar il-valur referenzjarju tal-mobbiltà "l-Istati Membri jimxu f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni" u ladarba tiġi fornuta d-*data* tal-Istati Uniti, 95 % tal-mobbiltà fid-dinja se tkun koperta, u l-pajjiżi ta' destinazzjoni prinċipali nieqsa jkunu l-pajjiżi tax-Xlokk tal-Asja. Id-*data* fil-Monitoraġġ tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ hi dettaljata u komprensiva, għalkemm l-istimi huma meħtieġa f'xi każijiet. Il-fatt li hemm problema ġenerali bil-kejl tal-mobbiltajiet li mhumiex fl-UE huwa osservazzjoni fuq l-ambjent usa', u mhux dwar il-qafas ta' prestazzjoni tal-Erasmus+ innifsu. Iċ-ċifri tal-Kummissjoni jindikaw li 95 % tal-informazzjoni qed tingabar, jew se tingabar sa tmiem l-2018.

63. Il-kejl tal-mobbiltà fl-ETV qed tkompli tiżviluppa bħala miżura statistika u hemm qbil fuq id-definizzjonijiet u d-*data* miġbura. Dan il-proċess huwa estern għall-prestazzjoni ta' Erasmus+. Madankollu l-kontribut tal-programm innifsu għall-mira eventwali jista' jiġi vvalutat faċilment. L-għadd ta' studenti fl-ETV (ISCED 3) fl-UE huwa ta' 13.388.000 (ara Monitor 2016). 6 % tal-għadd attwali ta' studenti fl-ETV (ISCED 3) jirrappreżenta 803.000 student. L-għadd ta' parteċipanti VET tal-VET KA1 mogħtija proġetti huwa ta' madwar 140,000. B'dan il-mod jista' jiġi stmat li l-mobbiltà ta' Erasmus tammonta għal madwar 1.5 % tal-istudenti tal-ETV fl-UE, u b'hekk 25 % tal-mira.

64. Kif deskritt mill-Kummissjoni fir-rapport tagħha lill-Kunsill fl-2017, qed tieħu passi biex tingabar din id-*data* b'mod kosteffettiv fil-futur.

66. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li l-kwistjoni hi marbuta maċ-ċarezza ta' dan l-indikatur. L-oġġettiv ewlieni huwa li jitkejjel kif il-programm qed jilhaq il-parteċipanti b'dawn il-karatteristiċi. Il-Kummissjoni fasslet għodod ta' rapportar li jippermettu tali kejl.

68. Il-Kummissjoni tieħu nota ta' din l-osservazzjoni dwar il-varjazzjoni bejn il-pajjiżi tal-programm dwar id-definizzjonijiet, iżda tirrispetta d-definizzjonijiet legali nazzjonali fir-rigward tar-rapportar.

69. Din il-kwistjoni hija magħrufa mill-Kummissjoni, u hi dovuta għad-diversità ta' definizzjonijiet madwar il-pajjiżi tal-programm.

70. Il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li l-għadd ta' parteċipanti b'inqas opportunitajiet u kuntesti żvantagġjati ikejlu l-aspett kwalitattiv ta' inkluzjoni soċjali. Għalhekk, hi tippovdi informazzjoni dwar l-impatt tal-programm, u l-att ta' traċċar tagħha jiffoka l-attenzjoni fuq il-kwistjoni, jincentiva l-parteċipazzjoni u jistabbilixxi l-pedament għal approċċ aktar żviluppat fi programmi futuri.

72. Il-Kummissjoni tqis li l-indikaturi jagħtu kejl ġust, għalkemm mhux dejjem komprensiv, ta' kemm jintlaħqu l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi. Perezempju l-bażi legali ta' Erasmus+ jistabbilixxi

objettiv ġenerali tal-kontribut tiegħu fil-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-educazzjoni u t-taħriġ ('ET 2020')<sup>1</sup>. L-ewwel objettiv strateġiku tagħha huwa "Nagħmlu t-tagħlim tul il-ħajja u l-mobbiltà jsiru realtà". L-ewwel objettiv speċifiku tal-inizjattiva Erasmus+ jispeċifika "aktar opportunitajiet għal mobbiltà tat-tagħlim". Din imbagħad tiġi koperta f'indikaturi inklużi fl-Anness 1 inklużi "L-għadd ta' studenti tal-educazzjoni għolja li jirċievu appoġġ biex jistudjaw f'pajjiż shab, kif ukoll in-numru ta' studenti minn pajjiż shab li jiġu jistudjaw f'pajjiż fil-Programm".

73. Minkejja li l-indikaturi huma bbażati fuq l-awtodikjarazzjoni mingħand il-partecipanti li jkunu tejbu l-kompetenza u l-hiliet lingwistiċi, ta' min jinnota li hemm ukoll dispożizzjoni għall-objettiv tal-valutazzjoni tal-lingwa mill-OLS u l-aċċettazzjoni interistituzzjonali ta' komponenti edukattivi li huma aktar oġġettivi.

74. Il-Kummissjoni tinnota li din l-informazzjoni kwalitattiva sservi bħala l-ewwel sors ta' kejl tal-prestazzjoni ta' tali programm popolari, għax tappoġġa lill-individwi direttament. Għaldaqstant, huwa ta' importanza kruċjali li jinkisbu l-opinjonijiet ta' dawk li għalihom il-programm ifittex li jagħti l-benefiċċji.

L-istħarriġ ġie mibni b'attenzjoni biex jipprovdi l-aktar informazzjoni preċiża dwar l-outputs u r-riżultati u, sa ċertu punt, fuq impatti fit-tul. Ahna ninnotaw li l-istħarriġ ma jirreġistrax il-perċezzjoni iżda l-evalwazzjoni tal-effetti tal-Programm fuq il-partecipanti nfushom.

78. Il-Kummissjoni tishaq li din l-informazzjoni hi partikolarment importanti bħala sors primarju ta' kejl tal-prestazzjoni ta' programm popolari, għaliex tappoġġa direttament lill-individwi. Għalhekk, l-opinjonijiet u l-perċezzjonijiet tal-partecipanti fil-programm huma ta' importanza kbira.

L-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu tinkludi firxa wiesgħa ta' sorsi, inkluż rieżami tal-letteratura, ir-rapporti nazzjonali tal-pajjiżi kollha tal-programm u valutazzjoni komparattiva kontra l-programmi nazzjonali/transnazzjonali.

79. Il-Kummissjoni tinnota li din id-dikjarazzjoni tirreferi b'mod partikolari fil-kuntest nazzjonali, aktar milli għall-prestazzjoni ta' Erasmus+, li għadha fi stadju bikri. Din l-impressjoni tista' tkun minhabba l-fatt li r-responsabbiltà tal-evalwazzjoni u r-riżorsi huma stabbiliti fil-livell tal-UE.

Barra minn hekk, il-livell nazzjonali jista' ma jkunx dejjem xieraq li jevalwa intervent transfronter bħal f'KA1. Hemm ukoll eżempji ta' pajjiżi fejn l-għodod tal-evalwazzjoni huma żviluppati sew, eż.: fi Franza – l-Osservatorju.

81. Il-Kummissjoni tenfasizza li t-tlestija tal-kwestjonarju, u mhux neċessarjament evalwazzjoni pożittiva, hija obligatorja biex wieħed jirċievi l-pagament finali. Il-Kummissjoni ma tużax l-istħarriġ tal-partecipanti bħala l-miżura ewlenija għall-valutazzjoni tal-kwalità u r-riżultati tal-mobbiltà. Dan isir billi tingabar id-*data* tal-attivitajiet imwettqa, bħal krediti miksuba mill-istudenti, u t-titjib fil-hiliet lingwistiċi tagħhom. In-natura obligatorja hija xierqa peress li l-feedback mill-partecipanti huwa kruċjali għall-programmi popolari li jappoġġaw lill-individwi.

82. Il-kumplessità perċepita tal-kwestjonarju għandha tkun ibbilanċjata mal-bżonn li tingabar id-*data* meħtieġa biex isir ir-rappurtar dwar il-prestazzjoni kollha tal-objettivi differenti tal-programm.

83. Il-prijoritajiet ta' politika ma japplikawx għal azzjonijiet tal-mobbiltà tal-Erasmus, li huma fl-ambitu tar-rapport tal-QEA. L-azzjonijiet ta' mobbiltà qatt ma ġew affettwati bl-introduzzjoni tal-

---

<sup>1</sup> [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52009XG0528\(01\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52009XG0528(01)&from=EN)

prijoritajiet ta' politika. Peress li din tirrigwarda l-applikazzjoni ta' prijoritajiet taht azzjonijiet oħra tal-programm, il-Kummissjoni tixtieq tenfasizza li l-logika ta' dawn il-prijoritajiet ta' politika huwa preċiżament il-possibbiltà li tindirizza b'mod aktar effettiv l-isfidi emergenti fil-qasam tal-edukazzjoni, it-taħriġ u ż-żgħażaġh sabiex jagħmlu minn Erasmus+ strument biex iwieġbu għal dawn l-isfidi (eż. il-migrazzjoni, l-inklużjonijiet soċjali, eċċ.). Minkejja l-logika intrinsika ta' dan l-approċċ, bosta prijoritajiet inżammu għal għadd ta' snin, għalkemm f'xi każijiet il-formulazzjoni tagħhom giet kemxejn mirquma.

84. Kif deskritt hawn fuq, din il-prijorità qatt ma giet applikata f'azzjonijiet ta' mobbiltà bħala tali. Il-fatt li ma kinitx speċifikament prijoritizzata mill-ġdid fis-snin sussegwenti ma jfissirx li l-azzjonijiet relatati mar-rilevanza tas-suq tax-xogħol ma tkomplewx. Għall-kuntrarju, l-approċċ tat-“tagħlim ibbażat fuq ix-xogħol” għie integrat fit-tfassil tal-azzjonijiet (eż. spinta lill-apprendistati fl-edukazzjoni għolja jew l-enfasi ta' metodi ta' tagħlim ibbażat fuq ix-xogħol) bħala dimensjoni trasversali tal-attivitatijiet kollha ta' mobbiltà ETV.

85. Il-prijoritajiet mhumiex direttament marbuta mal-KA1 biss, li kien l-ambitu tal-verifika.

86. Il-Kummissjoni ma taqbilx ma' din id-dikjarazzjoni peress li l-prijoritajiet mhumiex definiti għal KA1. Id-dikjarazzjoni tagħti l-impressjoni li l-prijoritajiet jitwaqqfu jew jitneħħew għal kollox, li mhuwiex il-każ.

L-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu tispeċifika li l-allinjament mal-prijoritajiet tal-politika Ewropea huwa aktar b'saħħitu ma' Erasmus+ milli mal-predeċessuri tiegħu. Barra minn hekk, Erasmus+ wera li huwa flessibbli li jaġġusta għal sfidi emergenti ġodda fil-livell tal-UE<sup>2</sup> (eż. kienu ta' spiss imsemmija l-krizi tar-refuġjati, l-intolleranza jew tar-radikalizzazzjoni vjolenti), partikolarment permezz tal-programmazzjoni ta' hidma annwali tagħha<sup>3</sup>.

87. L-objettiv tad-dispożizzjoni fir-Regolament hu li jfittex li jiżgura l-allokazzjoni flessibbli ta' fondi bbażati fuq l-assorbiment u l-implimentazzjoni.

88. Il-Kummissjoni tqis il-kriterji ta' prestazzjoni, użati għall-allokazzjoni ta' fondi huma xierqa. Il-mekkaniżmu tal-allokazzjoni tal-fondi mhuwiex maħsub biex jindirizza il-kunċett usa' ta' prestazzjoni kif deskritt mill-QEA, għalhekk il-kritika ta' dawn il-kriterji mhijiex applikabbli f'dan il-każ.

93. Il-Kummissjoni temmen li saru sforzi konsiderevoli biex jiffacilitaw ix-xogħol għall-benefiċjarji u l-Aġenziji Nazzjonali. Ir-reazzjonijiet tal-AN jistgħu wkoll iħalltu t-tagħbija hekk imsejha “burokratika” (mingħajr valur miżjud) maż-żieda fil-ġbir tad-*data*, li jista' jiġi pperċepit bħala piż żejjed imma jżid mal-programm ġenerali. Ir-Rapportar dwar l-Impatt Ewropew huwa wkoll element neċessarju biex tinkiseb perspettiva ġenerali konsolidata, meta wiehed iqis l-għanijiet ġenerali tal-programm.

95. Kif iddikjarat fil-paragrafu 93, il-pjan Ewropew għall-Iżvilupp kollox ma' kollox hu maħsub biex jiżgura li l-EAV jiġi kkunsidrat fil-proġetti kollha, anki l-iċken wiehed.

---

<sup>2</sup> Partikolarment pozittivi fost il-partijiet ikkonċernati fil-livell tal-UE fis-setturi tal-edukazzjoni skolastika u għolja, filwaqt li l-perċezzjonijiet huma aktar imhalltin fost il-partijiet ikkonċernati fil-livell tal-UE fis-settur tal-isport u fost il-partijiet ikkonċernati nazzjonali. Pereżempju, l-allinjament tajjeb tal-programm mal-Immodernizzar tal-komunikazzjoni tal-Edukazzjoni Għolja, l-Aġenda Ġdida għall-Filiet jew l-attenzjoni li qed tingħata dejjem aktar lit-tagħlim imsejjes fuq ix-xogħol (ErasmusPro) spiss kienu stmati.

<sup>3</sup> Għalkemm l-isfidi mhux dejjem ikunu jidhru b'mod esplicitu; Pereżempju, il-gwida tal-Programm 2017 tipprezenta fil-qosor il-Korp Ewropew ta' Solidarjetà (il-parti li tiddekrivi l-SVE) bħala mezz biex jgħin li “jissolvew sitwazzjonijiet diffikultużi” mingħajr ma tispeċifika dawn tal-aħħar.



96. Kif iddikjarat mill-Qorti, il-gwida issa hija online u li tista' titfittex faċilment.

97. Il-Kummissjoni tqis li, bħal fil-każ ta' kwalunkwe azzjoni ġdida, hemm kurva tat-tagħlim li esperjenzaw l-AN, iżda li l-proċess huwa mingħajr skossi issa li ġew esperjenzati numru ta' cikli.

98. Il-Kummissjoni qed tfittex li tizen bir-reqqa l-fatturi rilevanti kollha fil-proċess tagħha tat-tfassil, bl-għan aħħari li tipprovdi simplifikazzjoni sinifikanti għall-benefiċjarji aħħarin. Madankollu l-ebda sistema ma tista' telimina kull kompromess li inevitabilment iseħħ bejn preċiżjoni u simplifikazzjoni.

101. Ir-rieżami ta' nofs it-terminu tal-ghotjiet simplifikati kkonkluda li bħala medja l-ispejjeż tal-unità huma xierqa. Madankollu jistgħu jinqalgħu xi kazijiet fejn dawn ma jkoprox l-ispejjeż ta' student partikolari.

102. Il-Kummissjoni tinnota li l-Aġenziji Nazzjonali huma pprovduti b'firxiet għal kontribuzzjoni minima u massima f'appogg individwali għall-studenti. Il-livell finali tal-kontribuzzjoni huwa definit fil-livell nazzjonali li jippermettilhom jieħdu inkunsiderazzjoni varjabbli differenti biex jiżguraw kofinanzjament ġust. L-eżempju tal-QEA huwa nnotat, iżda l-Erasmus+ irid ikopri varjetà wiesgħa ta' cirkostanzi, pereżempju studenti b'ghotja zero mill-fondi tal-UE jistgħu jibbenefikaw minn dawn is-sussidji.

103. Min-natura tagħhom, il-forom simplifikati ta' ghotjiet huma kontribuzzjonijiet għall-ispejjeż sottostanti u mhux rimborż eżatt tal-ispejjeż reali. Filwaqt li saru sforzi kbar sabiex jitnaqqsu kemm jista' jkun l-impatti negattivi, ma jistax jiġi evitat kompletament li l-approċċ jirriżulta f'konsegwenzi differenti għal mudelli differenti ta' vjaġġar tal-parteciċipanti.

L-objettiv ewlieni ta' kemm tiswa unità pjuttost huwa li jiġu kofinanzjati l-ispejjeż tal-ivvjaġġar b'mod ġust filwaqt li jiġi żgurat li r-regola ta' mingħajr profitt tkun rispettata u jiġi minimizzat il-piż amministrattiv (hemm regola tan-nonprofit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni<sup>4</sup>).

Skont dan ir-rieżami mwettaq minn konsulent estern, il-livell ta' kofinanzjament jista' jkun insuffiċjenti f'madwar 5 % tal-attivitajiet ta' mobbiltà fi hdan KA1.

104. Il-livell ta' kofinanzjament (spejjeż unitarji, rati fissi, somom f'daqqa) qed jiġi ssorveljat kontinwament u vvalutat bil-ħsieb li jiġi pprovdut kofinanzjament xieraq f'azzjonijiet tal-Erasmus+. Il-feedback mill-partijiet interessati huwa fattur li jikkontribwixxi għall-analiżi. Il-kummenti tal-AN mhumiex l-uniku indikatur li għandu jiġi kkunsidrat rigward id-deċiżjoni biex jiġu aġġustati l-ispejjeż unitarji.

107. Ġie mniedi l-proċess biex jiġu sostitwiti d-dokumenti/l-applikazzjonijiet fuq il-karta. Bħalissa hafna mid-dokumenti huma disponibbli f'verzjoni elettronika.

113. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi preferenza għall-korsijiet mhux online. Madankollu, għandu jiġi analizzat f'termini ta' spiża – effikaċja u l-użu ġenerali effikaċi tal-baġit. Fi hdan il-korsijiet online jistgħu jiġu offruti aktar lingwi u dawn huma ferm aktar aċċessibbli b'mod wiesa'. Barra minn hekk, il-kontenut tal-korsijiet online qed jiġi mtejjeb b'mod kostanti. Pereżempju, il-liċenzji tal-għalliema jiffaċilitaw xogħol imtejjeb u aktar konsistenti ma' dawk li jitgħallmu.

122. Din l-attività ta' mobbiltà (mobbiltà tal-istudenti KA1) ġiet introdotta mill-ġdid fil-proposta legali għall-programm futur.

---

<sup>4</sup> C(2013) 8550 tal-4 ta' Diċembru 2013 tawtorizza l-użu tal-ghotjiet simplifikati.

123. F'dan is-settur il-Kummissjoni sabet l-użu ta' intermedjarji li għandhom element neċessarju biex iżidu l-parteċipazzjoni. L-isfidi ffaċċjati mhumiex kompletament l-istess madwar il-pajjiżi kollha tal-programm. F'xi pajjiżi, pereżempju fil-Ġermanja – mhux problema biex wiehed isib parteċipanti, peress li l-Kmamar tal-Kummerċ għandhom rwol ewlieni.

Il-Kummissjoni kontinwament qed tiġbed l-attenzjoni tal-AN biex il-benefiċjarji jiġu mharrġa b'mod adegwat,

124. Il-Kummissjoni tixtieq tiċċara li l-persuni li jakkumpanjaw huma fil-fatt permessi fi hdan il-qafas ta' azzjonijiet ta' mobbiltà, li jinvolvu l-minorenni u dawn jistgħu joqogħdu ma' persuni li jakkumpanjaw il-parteċipanti fil-bidu, matul jew lejn tmien il-perjodu ta' mobbiltà. Dan il-punt ma giex imqajjem lill-Kummissjoni mill-AN matul il-konsultazzjonijiet regolari tagħha u lanqas mill-benefiċjarji matul iż-żjarat ta' monitoraġġ.

Iż-zjajjat preparatorji (Żjarat Avanzati ta' Ppjanar) ġew introdotti fi proġetti li jinkludu l-attività ErasmusPro fid-disinn tagħhom, peress li mobilitajiet li jdumu iktar jirrikjedu aktar ppjanar bir-reqqa, filwaqt li jinżammu livelli għoljin ta' kwalità u li jiġi żgurat li l-eżiti tat-tagħlim rilevanti jintlaħqu.

126. Il-Kummissjoni hija konxja ta' din il-kwistjoni. Attwalment, il-Kummissjoni qed tanalizza s-sitwazzjoni kif l-aħjar tiġi indirizzata din il-problema. Għandu jiġi enfasizzat li hemm ammont relattivament baxx ta' studenti tal-PhD fil-popolazzjoni tal-istudenti ta' mobbiltà KA1. Hemm possibbiltajiet oħrajn ta' studenti tal-PhD, eż., apprendistati b'perjodu iqsar ta' żmien minimu ta' xahjrejn (2).

## **KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDEZZJONIJIET**

### **Rakkomandazzjoni 1**

Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni.

129. Il-Kummissjoni taqbel li l-indikaturi speċifikati fil-bażi legali mhumiex kompletament komprensivi, kif spjegat fit-tweġiba tagħha għall-paragrafi 52 sa 88.

Il-Kummissjoni tenfasizza li l-ENT turi li l-azzjonijiet ta' mobbiltà pproduċew impatt importanti fuq l-istabbiliment tal-ECTS (Sistema Ewropea għall-Akkumulazzjoni u t-Trasferiment ta' Krediti — il-proċess ta' Bolonja). Dan kellu impatt evidenzjat fuq l-armonizzazzjoni tal-programmi u l-kurrikuli kif ukoll fuq il-mobbiltà u r-rikonossiment tal-istudji u l-kwalifiki.

130. Il-Kummissjoni ttenni l-fehma tagħha dwar l-importanza tad-*data* li tohroġ mill-istħarriġ fil-kuntast ta' programmi popolari fejn il-feedback tal-benefiċjarji għandu importanza kbira. L-istħarriġ ġie mibni b'attenzjoni biex jipprovi l-aktar informazzjoni preċiża dwar l-outputs u r-riżultati u, sa ċertu punt, fuq impatti fit-tul. Aħna ninnotaw li l-istħarriġ ma jirreġistrax il-perċezzjoni iżda l-evalwazzjoni tal-effetti tal-Programm mill-partiċipanti. Il-kwalità ta' dan l-istħarriġ hija verifikata regolarment bi tqabbil ma' sorsi addizzjonali.

131. Il-Kummissjoni ma tqisx li hu mixtieq jew operattivament fattibbli li jiġu allokatu fondi bbażati fuq ir-riżultati u l-impatti, fejn il-valutazzjoni hija possibbli biss fuq medda twila ta' żmien. Il-Kummissjoni tqis ukoll li huwa normali matul iż-żmien li xi prijoritajiet tal-politika jvarjaw, u li t-tibdil fil-prijoritajiet ma jfissirx li għandhom jieqfu l-attivitajiet sottostanti.

### **Rakkomandazzjoni 2**

Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni 2a. Flimkien mal-indikaturi inklużi fil-bażi legali tal-programm il-ġdid Erasmus biex timmonitorja l-prestazzjoni u l-kisbiet, il-Kummissjoni se tressaq sett komplementari ta' indikaturi fi żmien 6 xhur mid-dhul fis-sehħ tal-programm Erasmus li jmiss.

Il-Kummissjoni ma taċċetta ir-rakkomandazzjoni 2b. Il-Kummissjoni ma tqisx li hu mixtieq jew operattivament fattibbli li jiġu allokat i fondi bbażati fuq ir-riżultati u l-impatti, fejn il-valutazzjoni hija possibbli biss fuq medda twila ta' żmien. Il-Kummissjoni tqis il-kriterji ta' prestazzjoni, kif definiti fil-bażi legali, użati għall-allokazzjoni ta' fondi huma xierqa.

132. Il-Kummissjoni tikkunsidra li huwa importanti li ssir distinzjoni bejn il-piżijiet relatati mar-responsabbiltajiet akbar ta' rapportar, li kkontribwew b'mod konsiderevoli għall-ġestjoni estensiva ta' informazzjoni disponibbli, u dawk relatati mal-proċess tal-applikazzjoni.

133. Il-Kummissjoni qed tfittex li tiżen bir-reqqa l-fatturi rilevanti kollha fil-proċess tagħha tat-tfassil, bl-għan aħħari li tipprova simplifikazzjoni sinifikanti għall-benefiċjarji aħħarin. Madankollu l-ebda sistema ma tista' telimina kull kompromess li inevitabbilment iseħħ bejn preċiżjoni u simplifikazzjoni.

### **Rakkomandazzjoni 3**

Il-Kummissjoni taċċetta din ir-rakkomandazzjoni, iżda tirrimarka li hemm limitu għal aktar simplifikazzjoni, minhabba l-ħtieġa li tingabar l-informazzjoni użata fl-analiżi tal-programm. Il-Kummissjoni kontinwament qed taħdem biex tikseb l-oġettivi deskritti mill-QEA.

### **Rakkomandazzjoni 4**

Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni.

### **Rakkomandazzjoni 5**

Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjonijiet.

### **Rakkomandazzjoni 6**

a) Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni u introduċiet il-mobbiltà tal-istudenti tal-iskola taħt il-KA1 fil-proposta tagħha ta' Mejju 2018 għall-programm Erasmus li jmiss u se tkompli bil-promozzjoni tiegħu.

b) Il-Kummissjoni taċċetta r-rakkomandazzjoni.

<b>Avveniment</b>	<b>Data</b>
Adozzjoni tal-APM / Bidu tal-awditu	22.11.2016
L-abbozz tar-rapport jintbagħat uffiċjalment lill-Kummissjoni (jew lil parti awditjata oħra)	27.4.2018
Adozzjoni tar-rapport finali wara l-proċedura kontradittorja	3.7.2018
Ir-risposti uffiċjali tal-Kummissjoni (jew ta' parti awditjata oħra) riċevuti bil-lingwi kollha	26.7.2018

PDF ISBN 978-92-847-0438-5 doi:10.2865/971491 QJ-AB-18-017-MT-N

HTML ISBN 978-92-847-0494-1 doi:10.2865/09045 QJ-AB-18-017-MT-Q

Erasmus+ huwa tikketta tal-UE li hija magħrufa sew u li kellha suċċess kbir. Bejn l-2014 u l-2020, huwa se jipprovdi appoġġ ta' aktar minn EUR 16-il biljun fl-oqsma tal-edukazzjoni u t-taħriġ, iż-żgħażaġħ u l-isport. Aħna eżaminajna l-prestazzjoni u l-valur miżjud Ewropew tal-Mobbiltà għat-Tagħlim, azzjoni ewlenija ta' Erasmus+ li tirrappreżenta aktar minn nofs il-baġit totali u li permezz tagħha bbenefikaw aktar minn żewġ miljun persuna fil-qasam, sew studenti kif ukoll professjonisti.

Il-konklużjoni kumplessiva tagħna hija li Erasmus+ għandu effett pożittiv fuq l-attitudni tal-partecipanti lejn l-UE u jiġġenera ħafna forom ta' valur miżjud Ewropew - l-ebda pajjiż ma jkun jista' jikseb effetti bħal dawn jekk jaġixxi waħdu.

Madankollu, aħna sibna li huwa diffiċli li l-prestazzjoni titkejjel peress li l-indikaturi mhumiex kompletament allinjati mal-obiettivi. Aħna sibna wkoll li minkejja li ġew issimplifikati xi ftit, il-proċessi ta' applikazzjoni u ta' rappurtar għadhom kumplessi.



IL-QORTI  
EWROPEA  
TAL-AWDITURI



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet

**IL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI**  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

Mistoqsijiet: [eca.europa.eu/mt/Pages/ContactForm.aspx](https://eca.europa.eu/mt/Pages/ContactForm.aspx)  
Sit web: [eca.europa.eu](https://eca.europa.eu)  
Twitter: @EUAuditors

©Unjoni Ewropea, 2018.

Għal kull użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jaqax taħt id-drittijiet tal-awtur tal-Unjoni Ewropea, irid jintalab il-permess direttament mingħand id-detenturi tad-drittijiet tal-awtur.